

SIGNUM

HUMIDIFIER

LUFTBEFEUCHTER

stylies®
OF SWITZERLAND

stylies®
OF SWITZERLAND

Coplax AG · Tramweg 35 · 6414 Oberarth · Switzerland

Tel. + 41 41 766 83 30

Fax + 41 41 766 83 31

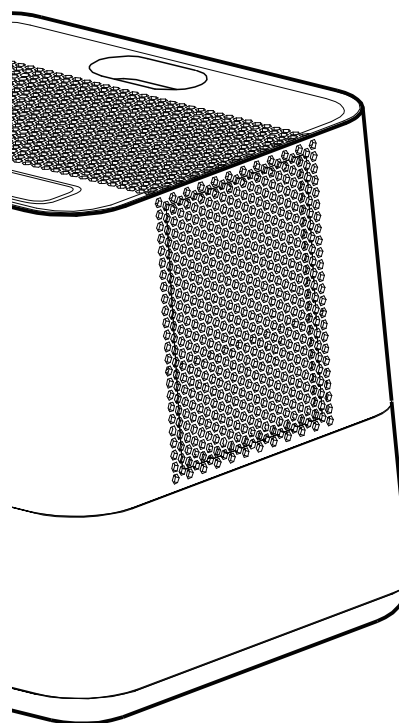
info@coplax.ch

<http://www.stylies.com>



PLEASE READ THIS USER'S MANUAL CAREFULLY TO ENSURE
PROPER USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION.

SIGNUM – HUMIDIFIER



- P01 - P11** ● **Gebrauchsanweisung**
DE
Instruction Manual
EN
Mode d'emploi
FR
Istruzioni d'uso
IT
- P13 - P23** ● **Instrucciones de uso**
ES
Gebruiksaanwijzing
NL
Käyttöopas
FI
Navodila za uporabo
SL
- P25 - P34** ● **Brugsanvisning**
DK
Návod k použití
CZ
Návod na použitie
SK
Korisnički priručnik
HR
- P36 - P43** ● **Instrukcja obsługi**
PL
Bruksanvisning
NO
Bruksanvisning
SE



Bedienungsanleitung | Instruction Manual | Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | //

Inhalt	Contents	Contenu	Contenuto	
1. Technische Angaben	Technical data			01
Caractéristiques techniques			Dati tecnici	
2. Willkommen	Welcome			02
Bienvenue			Benvenuti	
3. Sicherheit	Safety			03
Sécurité			Sicurezza	
4. Garantie	Warranty			07
Garantie			Garanzia	
5. Geräteübersicht	Appliance overview			09
Appliance overview			Panoramica dell'	
6. Gebrauchen	Usage instructions			11
Utilisation			Uso	

TECHNISCHE ANGABEN CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TECHNICAL DATA DATI TECNICI

Leistung max. Max. output Puissance max. Potenza max	400mg/h	Tankinhalt Tank capacity Capacité du réservoir Capacità del serbatoio	6.5L
Gewicht Weight Poids Peso	3kg	Abmessungen (L x H x T) Measurements (L x H x D) Dimensions (L x H x P) Dimensioni (L x A x P)	328 x 298 x 303 mm

*Technische Änderungen vorbehalten
 *Sous réserve de modifications techniques
 *Technische Änderungen vorbehalten
 * Con riserva di modifiche tecniche

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer des außergewöhnlichen Stylies Signum Verdunstungsluftbefeuchters mit modernster Technologie. Er wird Ihnen viel Freude bereiten und die Raumluftqualität verbessern. Eine speziell behandelte Filterkassette absorbiert Wasser aus dem Tank. Ventilatoren leiten trockene Luft durch diese imprägnierten Filterpatronen und führen die befeuchtete Luft zurück in den Raum.

Ventilatoren befördern trockene Luft durch diese getränkten Filterkassetten und blasen die befeuchtete Luft zurück in den Raum. Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten sind bei der Bedienung des Luftbefeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary Stylies evaporative humidifier Signum with State-of-the-Art technology. It will bring you a lot of pleasure when using it and it will improve the air quality of your rooms. A specially treated filter cartridge absorbs the water from the water tank. Ventilators transport dry air through these impregnated filter cartridges and blow the humidified air back into the room.

As for all electrical household appliances, special caution is required when using this humidifier in order to avoid injuries, fire and damages to the appliance itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and indications printed on the appliance.

Félicitations ! Vous êtes désormais propriétaire de l'exceptionnel humidificateur évaporatif Stylies Signum doté d'une technologie de pointe. Son utilisation vous procurera un grand confort tout en améliorant la qualité de l'air de vos pièces. Une cartouche filtrante spécialement traitée absorbe l'eau du réservoir. Des ventilateurs poussent l'air sec à travers ces filtres imprégnés et insufflent l'air humidifié dans la pièce.

Comme tous les appareils électroménagers, vous devez prendre des précautions particulières en utilisant cet humidificateur, afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie et de dommages à l'appareil lui-même. Avant d'utiliser l'humidificateur d'air pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et tenez compte des consignes de sécurité et des instructions présentes sur l'appareil.

Congratulazioni! È ora il proprietario dello straordinario umidificatore evaporativo Stylies Signum con tecnologia all'avanguardia. Il suo utilizzo le regalerà grande soddisfazione e migliorerà la salubrità dell'aria negli ambienti. Una cartuccia filtrante trattata specialmente assorbe l'acqua dal serbatoio. I ventilatori convogliano aria secca attraverso questi filtri impregnati e reimmettono l'aria umidificata nella stanza.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendi o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

Weitere Infos zu unseren Produkten und Sortiment finden Sie auf

You will find further information about our products and product range at

Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur

Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su www.stylies.com

Erhältliches Zubehör | Available accessories | Available accessories | Accessori disponibili



Clean Cube verhindert Bakterien und Keime im Wasser
 Clean Cube prevents bacteria and germs in the water
 Le Clean Cube prévient les bactéries et les germes dans l'eau
 Clean Cube evita batteri e germi nell'acqua



Antibakterielle Filterkassetten für maximale Befeuchtung
 Antibacterial filter cartridges for maximum humidity
 Cartouches filtrantes antibactériennes pour une humidification maximale
 Cassette del filtro antibatteriche per la massima umidificazione

- Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, dürfen das Gerät nur gebrauchen wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Fällt das Gerät ins Wasser, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
- Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor Montage und Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während des Gebrauchs, nach dem Gebrauch, beim Füllen. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes oder verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Wasch-becken etc.) benutzen. Nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.
- Netzanschluss: Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungs- kabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Gerät und Netzkabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Gerät, Netzkabel nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen oder legen. Gerät nie in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
- Gerät ist ausschliesslich für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie an Zeitschaltuhr, fernbedienbarem Schalter betreiben oder anschliessen. Finger und Gegenstände nie in Geräteöffnungen stecken.
- Gerät immer auf trockenen, ebenen, stabilen und hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Boden stellen. Nie auf Möbel stellen und / oder im Freien betreiben.
- Raum regelmässig lüften. Beim Gebrauch in kleinen, engen Räumen kann sich Kondensationsswasser an Wänden, Fenstern und Möbeln bilden.
- Unbenutzte, unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker immer ziehen. Netzkabel nie um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel oder mit feuchten Händen ziehen. Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen.
- Luftaustrittsöffnung während dem Betrieb nie abdecken oder Gegenstände darauf legen – Überhitzungsgefahr!
- Keine Zusatzstoffe (Medikamente etc.) ins Wasser mischen. Nur handelsübliches Duftöl verwenden.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Kein Hausmüll. Das Gerät muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
- Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.
- Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

- If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.
- Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, during filling, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.
- For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.
- Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.
- Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.
- Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!
- Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!
- Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).
- This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.
- Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors.
- Ventilate the room regularly. When using in small, narrow spaces, condensation can form on walls, windows and furniture.
- Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.
- Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!
- Do not add any extra ingredients (medicines, etc.) to the water. Only use standard, commercially available essential oils.
- If the appliance is used for purposes other than those specified by the manufacturer, operated incorrectly, or not repaired professionally, we will not accept any liability for any resulting damage. In this case, the warranty claim will be void.
- Not domestic waste. Appliance must be disposed of in compliance with local regulations. Make disused appliances immediately unusable. Unplug and cut through the power cable. Take electrical appliances to the point of sale or to a collection point.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes ayant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.
- Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, pendant le remplissage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

- Raccordement au réseau : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA).
La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.
- Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) - les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !
- Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !
- Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire).
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air.
- Régulièrement ventiler la pièce. Dans les petites pièces étroites, de l'eau de condensation peut se former sur les murs, les fenêtres et les meubles.
- Éteindre les appareils non utilisés et sans surveillance et toujours débrancher la fiche secteur. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne jamais tirer la fiche secteur par le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Poser les câbles hors de zones très fréquentées.
- Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air pendant le fonctionnement ou poser des objets dessus - risque de surchauffe !
- Ne pas ajouter d'additifs (médicaments) à l'eau. Utiliser uniquement de l'huile parfumée disponible dans le commerce.
- Si l'appareil est désaffecté, manqué ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.
- L'appareil n'appartient pas à la catégorie des ordures ménagères! L'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale. Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débrancher la fiche secteur et couper le câble d'alimentation. Ramener les appareils électriques au point de vente ou à un point de collecte.
- L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.
- Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.
- Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, durante il riempimento, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.
- Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.
- Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.
- Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.
- Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo d'alimentazione) se è danneggiato: farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!
- Non ubicare o poggiare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto.
- Ventilare l'ambiente regolarmente. Se utilizzato in ambienti piccoli e ristretti si può osservare la formazione di condensa su pareti, finestre e mobili.
- Spegner l'apparecchio se non utilizzato o non sorvegliato e tirare sempre la spina. Non avvolgere mai il cavo di alimentazio- ne intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo fuori da zone ad alta frequentazione.
- Durante il funzionamento, non coprire o introdurre oggetti nell'apertura di fuoriuscita dell'aria – Pericolo di surriscaldamento!
- Non mescolare altre sostanze (medicinali ecc.) con l'acqua. Utilizzare solo olio profumato disponibile in commercio.
- Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erraneo dell'apparecchio e da riparazioni non eseguite a regola d'arte. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.
- Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio va smaltito conformemente alle norme locali. Rendere inutilizzabili gli apparecchi esausti. Tirare la spina e trancare il cavo di rete. Consegnare gli apparecchi elettronici al negozio o presso un centro di raccolta.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

In Übereinstimmung mit d.In accordance with European Directives on Safety and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive.

Conformément aux directives européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.

In conformità con le direttive europee per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica.

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar. Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN: Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor. Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln. Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren. Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw. Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück. Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste. Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR.

Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

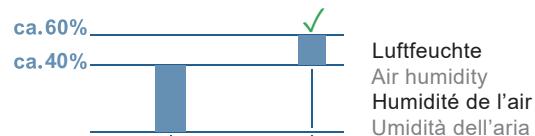
WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER: Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects. Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions. Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products. Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc. Shipping and transportation costs to and from any place of repair. Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss. Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly. This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment. QUI EST COUVERT : La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit. QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication. Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usage normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur. Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres. Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques. Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA

IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILE O IDONEITA AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra. CHI E COPERTO DALLA GARANZIA? La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo. NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA: I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione. I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detersivi. I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispedire il prodotto. Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc. Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche. I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolger- si direttamente al rivenditore. La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.



kein Wasser zu trocken OK
no water too dry OK
pas d'eau trop sec OK
niente acqua troppo secco OK

Kontrollanzeige
Alarm light
Indicateur de contrôle
Spia di controllo

Bedienpanel
Control panel
Panneau de commande
Pannello di comando

Wasserstandanzeige
Water level indicator
Indicateur de niveau d'eau
Spia di livello acqua

Einfüllöffnung
Filler opening
Ouverture de remplissage
Apertura per rabbocco

Gehäuseoberteil
Upper section of housing
Partie supérieure du boîtier
Parte superiore involucro

Aroma
Aroma
Aroma
Aroma

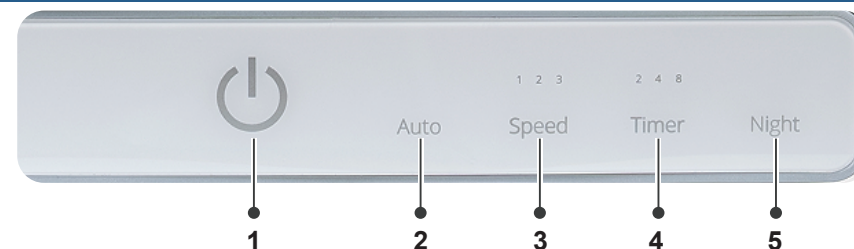
Gehäuseunterteil / Wassertank
Lower section of the housing / water tank
Partie inférieure du boîtier / réservoir d'eau
Parte inferiore involucro / Serbatoio dell'acqua

Filterkassette
Filter cartridge
Cartouche filtrante
Cassetta del filtro

Clean Cube

Stromanschluss
Power supply
Raccordement électrique
Alimentazione elettrica

Netzgerät
Mains plug
Fiche secteur
Spina



- 1). Ein / Aus-Schalter ON / OFF switch Interrupteur ON / OFF Interruttore ON / OFF
- 2). Auto Modus Auto mode Mode auto Modalità automatica
automatische Feuchtigkeitsregelung
Automatic humidity regulation
Réglage automatique de l'humidité
Regolazione automatica dell'umidità
- 3). Leistungsstufen Output levels Niveaux de puissance Velocità
 ○ 1 leicht light faible leggero
 ○ 2 mittel medium moyen medio
 ○ 3 stark heavy fort forte
- 4). Timer Timer Minuterie Timer
 ○ 2 2 Stunden 2 hours 2 heures 2 ore
 ○ 4 4 Stunden 4 hours 4 heures 4 ore
 ○ 8 8 Stunden 8 hours 8 heures 8 ore
- 5). Nachtmodus Night mode Mode nuit Modalità notturna
Alle LED aus All LED lights off Toutes les LEDs éteintes Tutti i LED spenti

Störungen

Trouble-shooting

Dysfonctionnements

Anomalie

Problem Problème	Problem Problema	Lösungen Solutions	Solutions Soluzioni
Rote LED löscht nicht ab Red LED light does not switch off: La LED rouge ne s'éteint pas Il LED rosso non si spegne		Gerät ausstecken, wieder einstecken Unplug the appliance and plug it in again Débrancher l'appareil, le rebrancher Scollegare l'apparecchio, quindi ricollegare	
		Wasser nachfüllen Refill with water Remplir de l'eau Rabboccare acqua	
Leistung stimmt nicht Output is not correct La puissance n'est pas bonne La potenza non corrisponde		Luft ist gesättigt. Fenster schliessen Air is saturated. Close windows L'air est saturé. Fermer la fenêtre L'aria è satura. Chiudere le finestre	
Gerät lässt sich nicht einschalten Appliance cannot be switched on L'appareil ne peut pas être mis en marche L'apparecchio non si accende		Gehäuseoberteil korrekt aufsetzen Attach upper section of housing correctly Poser correctement la partie supérieure du boîtier Montare la parte superiore dell'involucro correttamente	
		Netzgerät korrekt anschliessen Connect to power supply correctly Brancher correctement le bloc d'alimentation Collegare l'alimentatore correttamente	

- 1). Gerät gerade / stabil hinstellen.
Auf stabile, wasserfeste Fläche achten.
- 2). Korrekten Sitz von Filterkassette / Clean Cube prüfen.
Filterkassette muss ganz eingesetzt sein.
- 3). Oberteil vollständig aufsetzen.
- 4). Vorsichtig Wasser einfüllen.
Nicht über «max» befüllen. Täglich Wasser wechseln.
- 5). Netzstecker einstecken.
- 6). Gerät einschalten.
Gerät wechselt nach dem Einschalten auf Leistungsstufe 1.
- 1). Place appliance in an upright / stable position.
Ensure surface is stable and waterproof.
- 2). Check filter cartridge/Clean Cube is inserted correctly.
Filter cartridge must be pushed in fully.
- 3). Attach the upper section firmly.
- 4). Fill carefully with water.
Do not fill above "max" level. Replace water on a daily basis.
- 5). Plug in mains plug.
- 6). Switch on the appliance.
Appliance switches to output level 1 after being switched on.
- 1). Placer l'appareil bien droit/en position stable.
Veiller à ce que la surface soit stable, résistante à l'eau.
- 2). Vérifier le positionnement correct de la cartouche filtrante/ le Clean Cube.
La cartouche filtrante doit être complètement insérée.
- 3). Placer complètement la partie supérieure.
- 4). Remplir d'eau avec précaution.
Ne pas remplir au-dessus de « max ». Changer l'eau tous les jours.
- 5). Brancher la fiche secteur.
- 6). Allumer l'appareil.
L'appareil passe en niveau de puissance 1 après avoir été allumé.
- 1). Collocare l'apparecchio in posizione verticale/stabile.
Scegliere una superficie stabile e resistente all'acqua.
- 2). Verificare la corretta sede della cassetta del filtro/ il Clean Cube.
La cassetta del filtro va inserita interamente.
- 3). Montare la parte superiore completamente.
- 4). Rabboccare l'acqua con cautela.
Non riempire oltre il livello «max». Sostituire l'acqua giornalmente.
- 5). Allacciare la spina.
- 6). Accendere l'apparecchio.
Una volta inserito, l'apparecchio passa in velocità 1.

Optionale Einstellungen

Optional adjustments

Configurations en option

Impostazioni opzionali

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1). Auswahl der Ausgangsgeschwindigkeits-Stufen |  |  |  |
| 2). Timer einstellen
Gerät schaltet danach automatisch aus | OK | zu trocken | kein Wasser |
| 3). Nachtmodus
Alle LED-Leuchten ein-/ausschalten | OK | too dry | no water |
| 4). Automodus wählen | OK | trop sec | pas d'eau |
| 5). Aromaschale | OK | troppo secco | niente acqua |

- 1). Select output speed levels
- 2). Set timer
The appliance switches off automatically afterwards
- 3). Select night mod
Switch all LED lights on / off
- 4). Select auto mode
- 5). Aroma tray

- | | |
|--|---|
| 1). Sélection des niveaux de débit | 1). Selezione livelli velocità |
| 2). Régler la minuterie
L'appareil s'éteint alors automatiquement | 2). Impostare il timer
L'apparecchio si spegne automaticamente |
| 3). Mode nuit
Allumer/Éteindre toutes les LED | 3). Modalità notte
Accensione/Spegnimento luci LED |
| 4). Choisir le mode auto | 4). Selezionare la modalità automatica |
| 5). Plateau à arômes | 5). Serbatoio oli essenziali |

Reinigen

Cleaning

Nettoyer

Pulizia

- | | |
|--|---|
| 1). Gerät ausstecken
• Keine scheuernden Reinigungsmittel
• Gehäuseunterteil ist spülmaschinenfest | 1). Unplug the appliance
• No abrasive cleaning solutions
• Lower section of the housing is dishwasher safe |
| 2). Oberteil / Filterkassette abheben | 2). Lift off upper section / filter cartridge |
| 3). Restwasser ausschütten
• Clean Cube festhalten
• Regelmässig entkalken | 3). Pour out any residual water
• Hold the Clean Cube
• Descale regularly |
| 4). Zubehör regelmässig ersetzen. | 4). Replace accessories regularly |
| 5). Oberteil trocken abwischen
• Oberteil nicht in Wasser tauchen | 5). Wipe over the upper section with a dry cloth
• Do not submerge upper section in water |
| 6). Gerät zusammensetzen
• Filterkassette / Clean Cube einsetzen | 6). Assemble appliance
• Insert filter cartridge / Clean Cube |
| 1). Débrancher l'appareil
• Ne pas utiliser de nettoyant abrasif
• La partie inférieur du boîtier est lavable en machine | |
| 2). Retirer la partie supérieure / la cartouche filtrante | |
| 3). Vider l'eau résiduelle
• Tenir le Clean Cube
• Détartrer régulièrement | |
| 4). Remplacer régulièrement les accessoires | |
| 5). Essuyer la partie supérieure avec un chiffon sec
• Ne pas immerger la partie supérieure dans l'eau | |
| 6). Assembler l'appareil
• Insérer la cartouche filtrante / le Clean Cube | |
| 1). Scollegare l'apparecchio dalla rete
• Non utilizzare detergenti abrasivi
• La parte inferiore dell'involucro è lavabile in lavastoviglie | |
| 2). Sollevare la parte superiore / la cassetta del filtro | |
| 3). Scaricare l'acqua residua
• Tenere fermo il Clean Cube
• Decalcificare regolarmente | |
| 4). Sostituire gli accessori regolarmente | |
| 5). Pulire la parte superiore con un panno asciutto
• Non immergere la parte superiore in acqua | |
| 6). Assemblare l'apparecchio
• Inserire la cassetta del filtro / il Clean Cube | |

Contenido | Inhoud | Sisältö

1. Datos técnicos	Technische specificaties	Tekniset tiedot	Tehnični podatki	13
2. Bienvenida	Welkom	Tervetuloa	Dobrodošli	14
3. Seguridad	Veiligheid	Turvallisuus	Varnost	15
4. Garantía	Garantie	Takuu	Garancija	18
5. Visión general del aparato	Overzicht apparaat			21
Laitteen yleiskatsaus	Pregled naprave			
6. Uso	Gebruiken	Käyttö	Uporaba	23

**DATOS TÉCNICOS
TEKNISET TIEDOT**
**TECHNISCHE SPECIFICATIES
TEHNIČNI PODATKI**

Potenza max		Volumen del depósito	
Potenza max		Tankinhoud	
Maksimiteho	400mg/h	Säiliön tilavuus	6.5L
Največja moč		Prostornina rezervoarja	
Peso		Dimensies (L x A x P)	
Gewicht		Afmetingen (L x H x D)	
Paino	3kg	Mitat (L x K x S)	328 x 298 x 303 mm
Teža		Dimenzije (D x V x Š)	

*Modificaciones técnicas reservadas
* Technische wijzigingen voorbehouden
* Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
* Tehnične spremembe pridržane

Felicitaciones! Ahora es dueño del excepcional humidificador evaporativo Stylires Signum con tecnología de vanguardia. Disfrutará de su uso y mejorará la calidad del aire en sus habitaciones. Un cartucho de filtro tratado especialmente absorbe agua del depósito. Los ventiladores impulsan aire seco a través de estos filtros impregnados y expulsan el aire humidificado de nuevo a la estancia.

Como en el caso de cualquier electrodoméstico, al utilizar este humidificador es necesaria una precaución especial para evitar lesiones, incendios y daños en el aparato. Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente el presente manual de instrucciones y preste atención a las normas de seguridad y a las indicaciones impresas en el aparato.

Gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van de buitengewone Stylires Signum verdampings-bevochtiger met geavanceerde technologie. Het gebruik brengt u groot plezier en verbetert het binnenklimaat in uw ruimtes. Een speciaal behandelde filtercartridge absorbeert water uit het reservoir. Ventilatoren verplaatsen droge lucht door deze geïmpregneerde filters en blazen bevochtigde lucht terug de ruimte in.

Zoals bij alle huishoudelijke elektrische apparaten moet u enige voorzichtigheid in acht nemen bij het gebruik van deze bevochtiger om lichamelijk letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te voorkomen. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Let daarbij vooral op de veiligheidsaanwijzingen en op de aanwijzingen en indicaties die op het apparaat zelf zijn aangebracht.

Onneksi olkoon! Olet nyt upea Stylires Signum -höyrystyskone omistaja huippunykäytännöllisellä tekniikalla. Sen käyttö tuo sinulle loistavan kokemuksen ja parantaa huoneilman laatua. Erityisesti käsitelty suodatinpatruuna imee vettä vesisäiliöstä. Tuulettimet johdattavat kuivaa ilmaa näiden kylläistettyjen suodatinpatruunoiden läpi ja puhaltavat kostutettavan ilman takaisin huoneeseen.

Kuten kaikkien sähköisten kotitalouslaitteiden kanssa, myös tämän ilmastokoneen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin merkintöihin.

Iskrene čestitke! Pravkar ste postali lastnik izjemnega in tehnično naprednega Stylires Signum hlapilnega vlažilca zraka. Ta hlapilni vlažilec zraka vam bo v veliko veselje pri uporabi in izboljšal kakovost zraka v vaših prostorih. Posebej obdelana filtrirna kaseta absorbira vodo iz rezervoarja. Ventilatorji posredujejo suhi zrak skozi te namočene filtrirne kasete in piha vlažen zrak nazaj v prostor. Kot pri vseh električnih gospodinjskih napravah so pri uporabi vlažilca potrebni posebni varnostni ukrepi za preprečevanje poškodb ter požarov ali poškodb naprave. Pred prvo uporabo natančno preberite to navodilo za uporabo in upoštevajte varnostna priporočila ter varnostna opozorila na napravi.

Encontrará más información acerca de nuestros productos y nuestra gama completa en:

Meer informatie over onze producten en assortiment is te vinden op :

Lisätietoja tuotteistamme ja tuotevalikoima löytyy osoitteesta :

Za več informacij o naših izdelkih in ponudbi obiščite:

www.stylires.com

Accesorios disponibles
Saatavat lisävarusteet

Beschikbare accessoires
Erhältliches Zubehör



Clean Cube evita bacterias y gérmenes en el agua
Clean Cube verhindert bacteriën en kiemen in water
Clean Cube estää bakteerien ja itiöiden kasvun.
Clean Cube preprečuje bakterije in mikrobe v vodi



Cartuchos de filtro antibacterianas para una humidificación máxima
Antibacteriële filtercassette voor maximale bevochtiging
Antibakteeriset suodatinpatruunat maksimaalista kostutusta varten
Antibakterijske filtrirne kasete za maksimalno vlaženje

- Los niños mayores de 8 años o las personas con capacidades psíquicas, físicas o sensoriales limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. El material de embalaje (p. ej., las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.
- Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.v
- Desconectar y desenchufar siempre el aparato: si el aparato no está vigilado, antes del montaje y desmontaje, antes de la limpieza, durante el llenado, en caso de averías durante el uso y después del uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.
- Por motivos de seguridad, no utilizar accesorios no recomienda- dos o vendidos por el fabricante. Nunca utilizar el aparato cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia y humedad.
- Conexión a la red: Se recomienda operar el aparato conectándolo - lo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA). La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato. No utilizar cables de prolongación. Nunca tocar piezas que estén bajo tensión.
- Comprobar que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!
- Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de cortocircuitos!
- Nunca colocar el aparato ni el cable de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica). Nunca colocar el aparato cerca de fuego abierto. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso doméstico, no para su uso comercial. Nunca operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto. Nunca introducir los dedos ni objetos en las aperturas del aparato.
- Colocar siempre el aparato sobre una base seca, plana, estable y resistente tanto al calor como a la humedad. Nunca colocar ni operar sobre muebles y / o en el exterior.
- Ventilar periódicamente el espacio. Si se utiliza en espacios reducidos y estrechos, se puede formar agua de condensación en las paredes, las ventanas y los muebles.
- Los aparatos sin utilizar / sin vigilar se deberán apagar y desenchufar. Nunca enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato. Nunca desenchufar tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Situar el cable fuera de las zonas que se frecuentan a menudo.
- Nunca tapar la apertura de salida de aire durante el funciona- miento ni colocar objetos sobre ella; Peligro de sobrecalentamiento!
- No añadir aditivos (medicamentos, etc.) al agua. Utilizar únicamente aceite aromático comercial.
- Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.
- No desechar en la basura doméstica. El aparato se debe desechar conforme a la normativa local. Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación. Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida.
- Kinderen vanaf 8 jaar of personen met beperkte mentale, fysieke, of sensorische capaciteiten, gebrekkige ervaring en kennis, mogen het apparaat alleen gebruiken als zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of aan hun het veilig gebruik van het apparaat getoond wordt en de daarmee verbonden gevaren begrepen hebben. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer weg van kinderen onder de 8 jaar. Verpakkings- materiaal (bijv. foliezak) hoort niet in de handen van kinderen te komen.
- Indien het apparaat in het water valt, eerst de stekker uit de wandcontactdoos halen. Voordat u het apparaat weer gebruikt, dient het gecontroleerd te worden door een vakman.
- Apparaat altijd uitschakelen en de stekker uit de wandcontact- doos halen: indien geen toezicht aanwezig is, vóór de montage demontage, vóór de reiniging, tijdens het vullen, bij storingen tijdens het gebruik en na het gebruik. De stekker moet altijd bereikbaar zijn.
- Gebruik om veiligheidsredenen geen accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant.
- Apparaat niet in de buurt van water gebruiken (badkuipen, wastafels enz.). Niet blootstellen aan regen of vocht.
- Netaansluiting: De beste manier om het apparaat te gebruiken is met een aardlekschakelaar van max. 30mA. De spanning moet overeenkomen met de informatie op het typeplaatje van het apparaat. Gebruik geen verlengsnoer. Raak geen onderdelen aan die onder spanning op staan.

- Controleer het apparaat en het netsnoer op schade. Beschadigde apparaten (incl. netsnoer) niet in bedrijf nemen. Door de fabrikant, zijn servicepunt of gekwalificeerde vakmensen laten repareren of vervangen. Open het apparaat niet zelf – Verwon- dingsgevaar!
- Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen. Er bestaat gevaar voor kortsluiting!
- Het apparaat en netsnoer niet op hete oppervlakken (kookplaten) plaatsen of leggen. Het apparaat niet in de buurt van open vuur brengen. Het apparaat niet blootstellen aan overmatige hitte (warmtebronnen, - lichamen, zonnestraling).
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Het apparaat niet via een tijdschakelklok of op afstand bedienbare schakelaar gebruiken of aansluiten. Steek geen vingers en voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Het apparaat op droge, vlakke, stabiele en hitte- en vochtbesten- dige ondergrond plaatsen. Nooit op meubels plaatsen en / of buitenshuis mee werken.
- Ruimte regelmatig ventileren. Bij gebruik in kleine, besloten ruimtes kan zich condenswater vormen op muren, ramen en meubels.
- Ongebruikte, onbewaakte apparaten uitschakelen en netsnoer altijd uit de wandcontactdoos halen. Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen. Trek nooit aan het netsnoer of met natte handen aan de stekker. Kabels buiten de vaak bezochte zones leggen
- Luchtuitlaatopening tijdens de werking nooit afdekken of voorwerpen hierop leggen – Gevaar voor oververhitting.
- Geen additieven (geneesmiddelen enz.) door het water mengen. Gebruik alleen in de handel verkrijgbare geurolie.
- Wordt het apparaat misbruikt, verkeer bediend of niet deskundig gerepareerd, kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor schade die optreedt. In dit geval vervalt de aanspraak op garantie.
- Geen huisvuil. Het apparaat moet volgens de plaatselijke voorschriften afgevoerd worden. Uitgewerkte apparaten direct onbruikbaar maken. Stekker uit wandcontactdoos halen en netsnoer doorsnijden. Elektrische apparaten in de winkel of op een verzamelpunt inleveren.
- 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, henkiseltä tai fyysiseltä toimintakyvyllään rajoittuneet tai laitteen käyttöön perehtymät- tömät henkilöt saavat käyttää laitetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on neuvonut heitä tai jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet riskit. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Lasten ei pidä antaa leikkiä laitteella. Laite ja virtajohto tulee pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa. Älä anna pakkausma- teriaaleja (kuten foliopussia) lasten käsiin.
- Jos laite putoaa veteen, ennen laitteen vedestä ottamista tulee ensin poistaa pistoke seinästä. Valtuutetun henkilön on tarkastettava laite ennen sen seuraavaa käyttöä.
- Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto: jos laite ei ole valvonnassa sekä asennuksen tai asennuksen purun, puhdistuk- sen, täytön aikana, toimintahäiriöiden ja käytön lopettamisen yhteydessä. Virtapistokkeen on oltava aina käytettävissä.
- Älä käytä turvallisuussyistä muita kuin valmistajan suosittele- mia tai myymiä lisävarusteita.
- Älä käytä laitetta vesipisteiden (kylpyammeiden tai pesualtai- den) läheisyydessä. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle
- Verkkoiliitäntä: Liitä laite mieluiten FI-suojattuun pistorasiaan (max. 30 mA). Jännitteen tulee vastata laitteen arvokilvessä annettuja tietoja. Älä käytä jatkojohtoa. Älä koskaan koske jännitteisiin osiin.
- Tarkista laite ja virtajohto vaurioiden varalta. Vahingoittuneet laitteet (sis. virtajohto) tulee poistaa käytöstä – niiden huollosta tai vaihdosta uuteen vastaa valmistaja tai valmistajan oma tai valtuuttama huoltoilike. Älä koskaan avaa itse laitetta – louk- kaantumisvaara!
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Oikosulkuvaara
- Älä laske tai aseta laitetta tai virtajohtoa kuumille alustoille (liesitasolle). Älä vie laitetta avotulen läheisyyteen. Älä altista laitetta kuumuudelle (lämmönlähteille tai suoralle auringonva- lolle).
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei liiketoiminnalliseen käyttöön. Älä liitä laitetta ajastimeen tai etäohjattavaan virtakyttimeen. Älä työnnä sormia tai esineitä laitteen aukkoihin.
- Aseta laite aina kuivalle, tasaiselle, vakaalle, lämmön- ja kosteudenkestävälle lattialle. Älä aseta laitetta huonekalu- jen päälle, äläkä käytä sitä ulkotiloissa.
- Huolehdi tilan riittävästä ilmanvaihdosta. Jos laitetta käytetään ahtaissa tiloissa, seiiniin, ikkunoihin tai huonekaluihin voi tiivistyä vettä.
- Kytke käyttämättömistä, valvomattomista laitteista virta pois ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä koskaan kierrä virtajohtoa laitteen ympärille. Älä irrota virtajohtoa johdosta vetämällä tai märin käsin. Aseta johto etäälle usein käytetyiltä alueilta.
- Älä peitä ilmanpoistoaukkoja tai aseta esineitä niiden päälle käytön aikana – ylikuumenemisvaara!
- Älä sekoita veteen lisäaineita (kuten lääkkeitä). Käytä vain yleisesti myynnissä olevia tuoksuöljyjä. Jos laitetta käytetään tarkoituksen vastaisesti, virheellisesti tai laitteen huoltaa muu kuin valtuutettu henkilö, vahingonkorvaus- vaatimuksia ei voida hyväksyä. Tämä mitätöi laitteen takuun.
- Ei sovi kotitalousjätteeseen. Laite tulee hävittää paikallisten jätemääräysten mukaisesti. Tee käytöstä poistetut laitteet käyttökelvottomiksi. Irrota virtapistoke ja katkaise virtajohto. Sähkölaitteet tulee toimittaa laitteen myyneelle myyjälle tai kierrätysasemalle.

- Otroci, stari 8 let ali osebe z omejenimi duševnimi, fizičnimi ali čutnimi sposobnostmi, pomanjkanjem izkušenj in znanja, smejo uporabljati napravo le, če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim pokazali varen način uporabe naprave in so razumeli z njim povezane nevarnosti. Čiščenje in vzdrževanje naprave otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in napajalni kabel držite stran od otrok, mlajših od 8 let. Embalažni materiali (npr. plastične vrečke) niso primerni za otroke.
- Če naprava pade v vodo, izklopite napajalni kabel, preden jo izvlečete. Napravo mora pred naslednjo uporabo preveriti strokovnjak.
- Napravo vedno izklopite in izpulite napajalni kabel: če ni nadzora, pred montažo in demontažo, pred čiščenjem, ob motnjah med uporabo, po uporabi, pri polnjenju. Napajalni kabel mora biti vedno dosegljiv.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali ne prodaja, iz varnostnih razlogov.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kopalna kad, umivalnik itd.). Ne izpostavljajte jo dežju in vlagi.
- Napajalni priključek: napravo je najbolje priključiti na FI zaščitni odklopnik (max. 30 mA). Napetost mora ustrezati podatkom na tipični nalepki naprave. Ne uporabljajte podaljškov. Nikoli ne sežite v dele, ki so pod napetostjo.
- Preverite napravo in napajalni kabel na poškodbe. Poškodovane naprave (vključno z napajalnim kablom) ne smete uporabljati – popraviti jih mora proizvajalec, njegov servisni center ali kvalificirani strokovnjaki. Naprave nikoli ne odpirajte sami – nevarnost poškodb!
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Obstaja nevarnost kratkega stika!
- Naprave in napajalnega kabla nikoli ne postavljajte na vroče površine (npr. kuhhalno ploščo). Napravo nikoli ne približujte odprtemu ognju. Napravo ne izpostavljajte močnemu vročini (ogrevalne naprave, radiatorji, sončna svetloba).
- Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu, ne za komercialno uporabo. Napravo nikoli ne povežite z časovnikom ali daljinsko vklopljivo napravo. Nikoli ne vstavite prstov ali predmetov v odprtino naprave.
- Napravo vedno postavite na suho, ravno, stabilno in toplotno ter vlažno odporna tla. Nikoli je ne postavljajte na pohištvo in / ali jo uporabljajte na prostem.
- Redno zračite prostor. Pri uporabi v majhnih, tesnih prostorih lahko nastane kondenzacija na stenah, oknih in pohištvu.
- Neuporabljene, brez nadzora naprave izklopite in vedno izpulite napajalni kabel. Napajalnega kabla nikoli ne ovijajte okoli naprave. Napajalni kabel vedno povlecite za vtičnico, ne pa za kabel, in nikoli z mokrimi rokami. Kable postavite izven pogosto obiskanih območij.
- Nikoli ne prekrivajte odprtine za izhod zraka med delovanjem ali nanjo postavljajte predmete – nevarnost pregretja!
- V vodo ne dodajte nobenih dodatkov (zdravil itd.). Uporabite samo komercialno na voljo dišeča olja.
- Če se naprava uporablja za druge namene, napačno upravlja ali ni strokovno popravljena, proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nastale škode. V tem primeru se izgubi pravica do garancije.
- Ne odlagajte naprave med običajnim gospodinjstvom odpadkom. Napravo je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi. Neuporabne naprave takoj naredite neuporabne. Izvlecite napajalni kabel in ga prerežite. Električne naprave oddajte v prodajalnah ali zbirnih mestih.



Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

In overeenstemming met de Europese richtlijnen voor veiligheid en EMV.

Euroopan turvallisuus- ja EMC-direktiivien mukainen.

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustituiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación. EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCAN- CÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO concedemos crédito en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada A QUIÉN CUBRE: La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie. QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA: Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de desmineralización, Clean Cube, filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación. Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras. Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos. Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, el tapón del depósito de agua etc. Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones. Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas. Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor. Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen. AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GA- RANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOREEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT.

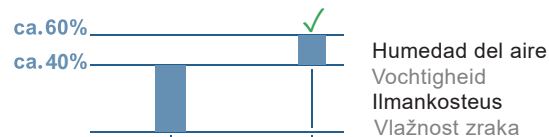
Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegood. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie. WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE? De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzegeling van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking. NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN: Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontkalkingspatronen, Ionic Clean Cube, actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal of verwerkingsfout voordoet. Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie,

opstelling en gebruik, on- deskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen. Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering. Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, watertankdeksel etc. Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug. Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen. Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer. Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, on- derhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

2 vuoden takuukauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme laitteen tai vaihdamme sen kunnostettuun tuotteeseen (oman harkintamme mukaan) veloittamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneessa tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvika. EDELLÄ MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuukauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. Edellä mainitut korvaukset ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittua takuuta rikotaan. KETÄ TAKUU KOSKEE. Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä mukaan laitteesi mallinumero ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielellään koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjekuoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla. TÄMÄ TAKUU EI KATA: Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkinpoistopatruneet, Clean Cube, aktiivihilisuodattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja. Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnetto- muuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamisen aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteeristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsittelystä ja puhdistusnesteistä. Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamia vaurioita. Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksu-kapselin, vesisäiliön korkin ym., virheellistä aset- tamista tai niiden katoamista. Toimitus ja kuljetus- kustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin. Minkäänlaisia suoria, epäsuoria, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetykset ja muut taloudelliset mene- tykset. Jälleenmyyjiemme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleen- myyjään. Tämä takuu ei kata vaurioi- ta tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.

V obdobju dvoletne garancije od nakupa naprave prevzemamo popravilo naprave ali dela, pri katerih je bila ugotovljena napaka v materialu ali izdelavi, ali (po naši presoji) njihovo zamenjavo z obnovljenim izdelkom, brez stroškov za dele ali delovno silo. Z izjemo zgoraj navedene garancije Coplax po izteku garancijskega obdobja ne prevzema nobene druge tihe garancije ali zagotovila o tržnosti ali ustreznosti za določen namen glede na izdelek. Coplax po lastni presoji popravi ali zamenja izdelek v okviru garancije. Ne bo izdana nobena kreditna nota. Zgoraj navedena pravna sredstva so edina pravna sredstva, ki jih imate v primeru kršitve zgoraj navedene garancije. Prvi lastnik naprave Coplax v zasebni lasti, ki lahko predloži datiran nakupni dokaz v obliki računa ali potrdila, ima pravico do garancije. Garancija ni prenosljiva. Pred vrnitvijo naprave je treba kopijo datiranega originalnega nakupnega dokazila poslati po faksu, e-pošti ali pošti. Prosimo, da k izdelku priložite številko modela vaše naprave in podroben opis težave (po možnosti v tiskani obliki). Opis priložite v kuverto, ki jo pred zapiranjem škatle z lepilnim trakom neposredno pritrdite na napravo. Prosimo, da ne opisujete ali spreminjate originalne škatle na kakršen koli način.

NE VKLJUČUJE SE V GARANCIJSKI POKRITJE: Delov, ki jih je običajno treba zamenjati, kot so naprave za odstranjevanje vodnega kamna, Clean Cube, aktivni ogljeni filtri, filtri za preproge in druge redno zamenljive potrošne komponente, razen če gre za napako v materialu ali izdelavi. Škode, okvare, izgube ali poslabšanja zaradi običajne obrabe, nepravilne uporabe, neprimerne uporabe, malomarnosti, nesreče, napak pri namestitvi, postavitvi in uporabi, nepravilnega vzdrževanja, nepooblaščenih popravil, obremenitve z neprimerne temperature ali pogoji. To vključuje tudi škodo zaradi nepravilne uporabe eteričnih olj ali sredstev za obdelavo in čiščenje vode. Škoda zaradi nezadostne embalaže ali napačnega ravnanja s strani prevoznika pri vračilu izdelkov. Napačna namestitev ali izguba dodatkov, kot so šoba, posoda za dišave, pokrov rezervoarja za vodo itd. Stroški pošiljanja in prevoza na lokacijo za popravilo in nazaj. Neposredna, posredna, posebna ali posledična škoda vseh vrst, vključno z izgubljenim dobičkom ali drugimi gospodarskimi izgubami. Poškodbe med transportom enote, ki jo je dostavil kateri koli naš prodajalec. Za to se obrnite neposredno na prodajalca. Ta garancija ne velja za poškodbe ali napake, ki izhajajo iz tega, da specifikacije Coplax glede namestitve, uporabe, vzdrževanja ali popravila naprave Coplax niso bile



sin agua demasiado seco OK
geen water te droog OK
ei vettä liian kuiva OK
ni vode preveč suhon OK

Indicador de control
Meldingsweergave
Tarkistusnäyttö
Kontrolna lučka

Panel de mando
Bedienpaneel
Ohjauspaneeli
Nadzorna plošča

Indicación del nivel de agua
Waterniveau
Vesimäärän näyttö
Prikaz nivoja vode

Apertura de llenado
Vulopening
Täyttöaukko
Vtičnica za polnjenje

Parte superior
de la carcasa
Bovenste deel
behuizing
Kotelon yläosa
Zgornji del ohišja

Aroma
Aroma
Aroma
Aroma

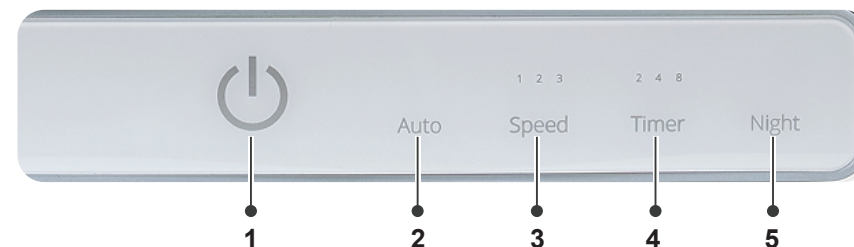
Parte inferior de la carcasa /
Depósito de agua
Onderste deel behuizing / Watertank
Kotelon alaosa / vesisäiliö
Spodnji del ohišja / Rezervoar za vodo

Cartucho de filtro
Filter cartridge
Filter cartridge

Clean Cube

Toma de corriente
Stroomaansluiting
Virtaliitäntä
Priključek za napajanje

Conector de alimentación
Netstekker
Pistoke
Netzgerät/Napajalnik



- 1). Botón-interruptor «On / Off» Aan / Uit-schakelaar Päällä / pois kytkin Ein / Aus-Schalter
- 2). Modo automático Automatische modus Automaattinen tila (Auto Mode) Auto Modus
Regulación automática de la humedad
automatische vochtigheidsregeling
automaattinen kosteudensäätö
automatische Feuchtigkeitsregelung
- 3). Niveles de velocidad de salida Uitblaassnelheidsniveaus
Tuulenopeustasot Leistungsstufen

○ 1	blanda	zacht	Kevyt	leicht
○ 2	Media	Middel	keski	Mittel
○ 3	dura	Sterk	vahva	Stark
- 4). Temporizador Timer Ajastin Timer

○ 2	2 Stunden	2 uur	2 tuntia	2 uur
○ 4	4 Stunden	4 uur	4 tuntia	4 uur
○ 8	8 Stunden	8 uur	8 tuntia	8 uur
- 5). Modo nocturno Nachtmodus Yötila (Night Mode) Nachtmodus
Todos los LED apagados alle leds uit kaikki LED-valot pois päältä alle LED aus

Averías Storingen Häiriöitä Störungen

Problema	Probleem	Ongelma	Problem	Soluciones	Oplossingen	Ratkaisut	Rešitve
El LED rojo no se apaga Rode led verdwijnt niet Punainen LED-valo ei sammu Rote LED löscht nicht ab				Desenchufar el aparato y volver a enchufarlo Apparaat loskoppelen, weer aansluiten Irrota laite pistorasiasta, ja kytke se takaisin Gerät ausstecken, wieder einstecken Wasser nachfüllen			
				Rellenar con agua Lisää vettä		Water bijvullen Wasser nachfüllen	
La potencia no se corresponde Prestaties kloppen niet Suorituskyky ei ole oikea Leistung stimmt nicht				El aire está saturado. Cerrar las ventanas Lucht is verzadigd. Venster sluiten Ilma on kylläinen. Sulje ikkuna Luft ist gesättigt. Fenster schliessen			
El aparato no se enciende Apparaat schakelt niet aan Laite ei käynnisty Gerät lässt sich nicht einschalten				Colocar correctamente la parte superior de la carcasa Bovenste deel van de behuizing goed plaatsen Aseta laitteen yläosa kotelon Bovenste deel van de behuizing goed plaatsen			
				Conectar correctamente el bloque de alimentación Sluit de voeding correct aan Kytke virtalähde oikein Sluit de voeding correct aan			

- 1). Colocar el aparato de forma recta y estable
Colocar sobre una superficie estable y resistente al agua
- 2). Comprobar la correcta colocación del cartucho de filtro/de Clean Cube
El cartucho de filtro debe estar totalmente insertado
- 3). Colocar totalmente la parte superior
- 4). Introducir agua cuidadosamente
No llenar más allá de la marca «máx». Cambiar el agua a diario.
- 5). Enchufar el conector de alimentación
- 6). Encender el aparato
Después de encenderse, el dispositivo cambia al nivel de rendimiento 1

- 1). Apparaat rechtop / op een stevige ondergrond plaatsen
Op een stevige, watervast oppervlak letten
- 2). Controleer de juiste plaatsing van de filtercassette/de Clean Cube
Filtercassette moet geheel geplaatst zijn
- 3). Bovenste deel geheel plaatsen
- 4). Vul het toestel voorzichtig met water
Niet voorbij "max" vullen. Dagelijks water verversen.
- 5). Netstekker in wandcontactdoos steken
- 6). Schakel het apparaat in
Apparaat wisselt na het inschakelen over naar vermogensniveau 1

- 1). Aseta laite suoraan / vakaasti
Huolehdi, että alusta on vakaa ja vedenpitävä
- 2). Tarkista suodatinpatruunan oikea asento/Clean Cuben
Suodatinpatruunan on oltava täysin paikallaan
- 3). Aseta yläosa kokonaan paikalleen
- 4). Täytä varovasti vedellä
Älä täytä kohdan «max» yli Vaihda vesi päivittäin.
- 5). Kytke pistorasiaan
- 6). Käynnistä laite
Laite vaihtaa päällekytkennän jälkeen tehotasolle 1

- 1). Napravo postavite ravno / stabilno
Poskrbite za stabilno, vodoodporno površino
- 2). Preverite pravilen položaj filtrirne kasete / Clean Cube
Filtrirna kasete mora biti popolnoma vstavljena
- 3). Popolnoma namestite zgornji del
- 4). Previdno napolnite z vodo
Ne napolnite čez oznako «max». Vodo menjajte vsak dan.
- 5). Vključite napajalni kabel
- 6). Vključite napravo
Naprava se ob vklopu samodejno preklopi na stopnjo moči 1

Ajustes opcionales **Optionele instellingen** **Valinnaiset asetukset** **Opcijske nastavitve**

		
OK	demasiado seco	sin agua
OK	te droog	geen water
OK	liian kuiva	ei vettä
OK	preveč suho	ni vode

- 1). Selección de niveles de velocidad
- 2). Ajustar el temporizador
A continuación, el aparato se apaga automáticamente
- 3). Modo nocturno
Encender/Apagar todas las luces LED
- 4). Seleccionar el modo automático
- 5). Bandeja de aromas

- 1). Selectie uitblaassnelheid
- 2). Timer instellen
Apparaat schakelt daarna automatisch uit
- 3). Nachtmodus - Alle LED-verlichting in-/uitschakelen
- 4). Automodus selecteren
- 5). Aromaschotelte

- 1). Valitse tuulenopeustaso
- 2). Aseta ajastin
Sen jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä
- 3). Yötilassa – Ota kaikki LED-valot päälle/pois päältä
- 4). Valitse automaattinen tila (Auto Mode)
- 5). Aromikaukalo

- 1). Izberite stopnjo moči
- 2). Nastavite časovnik
Naprava se bo nato samodejno izklopila
- 3). Vključite / izklopite vse LED luči
- 4). Izberite samodejni način
- 5). Aromaterapija

Limpiar

Reinigen

Puhdistus

Čiščenje

- 1). Desenchufar el aparato
• No utilizar detergentes abrasivos
• La parte inferior del aparato es apta para lavavajillas
- 2). Retirar la parte superior / el cartucho de filtro
• Vaciar los restos de agua
• Sujetar Clean Cube
• Descalcificar periódicamente
- 4). Sustituir periódicamente los accesorios
- 5). Limpiar la parte superior hasta que esté seca
• No sumergir la parte superior en agua
- 6). Montar el aparato
• Introducir el cartucho de filtro / Clean Cube

- 1). Stekker uittrekken
• Geen schurende reinigingsmiddelen
• Onderste deel behuizing is vaatwasmachine-bestendig
- 2). Bovenste deel / filtercassette optillen
- 3). Restant water uitschudden
• Clean Cube vasthouden
• Regelmatig ontkalken
- 4). Accessoires regelmatig vervangen
- 5). Veeg het bovenste deel droog
• Dompel het bovenste deel niet onder in water
- 6). Apparaat in elkaar zetten
• Filtercassette / Clean Cube plaatsen

- 1). Irrota laite pistorasiasta
• Älä käytä hankaavia puhdistusaineita
• Kotelon alaosan voi pestä astianpesukoneessa
- 2). Nosta ylös yläosa / suodatinpatruunan
- 3). Kaada jäljellä oleva vesi pois
• Pidä kiinni Clean Cubesta
• Kalkki poistettava säännöllisesti
- 4). Vaihda säännöllisesti lisävarusteet
- 5). Pyyhi yläosa kuivaksi
• Älä upota yläosaa veteen
- 6). Laitteen kasaus
• Lisää suodatinpatruuna / Clean Cube

- 1). Stekker uittrekken
• Ne uporabljajte abrazivnih sredstev za čiščenje
• Spodnji del ohišja je primeren za pranje v pomivalnem stroju
- 2). Odstranite zgornji del / filtrirno kaseto
- 3). Izpraznite preostalo vodo
• Držite Clean Cube
• Redno odstranjujte vodni kamen
- 4). Redno zamenjajte pribor / očistite Clean Cube
- 5). Osušite zgornji del
• Zgornjega dela ne potaplajte v vodo
- 6). Sestavite napravo
• Vstavite filtrirno kaseto / Clean Cube

Indhold	Obsah	Obsah	Sadržaj	
1. Tekniske data	Technická data	Technické údaje	Tehnički podaci	25
2. Velkommen	Vítejte	Wprowadzenie	Dobrodošli	26
3. Sikkerhed	Bezpečnost	Bezpečnosť	Sigurnost	27
4. Garanti	Záruka	Záruka	Jamstvo	30
5. Oversigt over	Přehled zařízení	Prehľad zariadenia	Pregled opreme	32
6. Brug	Použití	Použitie	Upotreba	34

TEKNISKE DATA
TECHNICKÉ ÚDAJE

Effekt maks	
Výkon max	
Výkon max.	
Maksimalna izvedba	400mg/h
Vægt	
Hmotnost	
Hmotnosť	
Težina	3kg

TECHNICKÁ DATA
TEHNIČKI PODACI

Beholderens indhold	
Obsah nádržky	
Obsah zásobníka	
Sadržaj spremnika za gorivo	6.5L
Dimensioner (L x H x D)	
Rozměry (D x V x H)	
Rozmery (D x V x H)	
Dimenzije (L x H x T)	328 x 298 x 303 mm

- * Tekniske ændringer forbeholdes
- * Technické změny vyhrazeny
- * Technické zmeny vyhradené
- * Zadržati tehničke promjene

Tillykke! Du er nu stolt ejer af den enestående Styles Signum Fordampningsluftbefugter med banebrydende teknologi. Den vil give dig stor glæde ved brug og forbedre indeklimaet i dine rum. En specialbehandlet filterpatrone absorberer vand fra vandtanken. Ventilatorer leder tør luft gennem disse imprægnerede filterpatroner og blæser den befugtede luft tilbage i rummet.

Ligesom alle andre elektriske husholdningsapparater, skal der udvises særlig forsigtighed ved brug af denne luftfugter, for at undgå personskader, brand og skader på selve apparatet. Inden enheden bruges for første gang, skal du læse denne brugsanvisning omhyggeligt og være opmærksom på de sikkerhedsretningslinjer og indikationer, der står på enheden.

Gratulerer! Prægtigt! Igen! Du er nu stolt ejer af den enestående Styles Signum s nejmoderneste teknologi. Jeho používání vám přinese velký požitek a zlepši kvalitu vzduchu ve vašich místnostech. Speciálně upravená filtrační patrona absorbuje vodu z nádržky. Ventilátory přivádějí suchý vzduch skrz tyto impregnované filtrační patrony a vypouštějí zvlhčený vzduch zpět do místnosti.

Věnujte zvýšenou pozornost obsluze přístroje tak, aby nedošlo ke zranění, škodám na vašem majetku nebo poškození přístroje. Proto si prosím přečtěte tento návod k obsluze ještě před uvedením přístroje do provozu a dodržujte bezpečnostní pokyny.

Gratulacje! Stałeś się właścicielem wyjątkowego ewaporacyjnego nawilżacza powietrza Styles Signum z najnowocześniejszą technologią. Jego użytkowanie przyniesie Ci wiele satysfakcji i poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach. Specjalnie przygotowany wkład filtracyjny absorbuje wodę ze zbiornika. Wentylatory przepuszczają suche powietrze przez nasączone filtry i wtłaczają nawilżone powietrze z powrotem do wnętrza.

Venujte zvýšenú pozornosť obsluhu prístroja tak, aby nedošlo k zraneniu, škodám na vašom majetku alebo poškodeniu prístroja. Preto si najskôr, ešte pred uvedením prístroja do prevádzky, prosím, prečítajte tento návod na obsluhu a dodržujte bezpečnostné pokyny.

Čestitam! Upravo ste postali vlasnik Signum ovlaživača isparivača. Ovaj ovlaživač isparivača donijet će vam puno zabave tijekom korištenja i poboljšati kvalitetu zraka u vašoj prostoriji. Posebno obrađena filtarska kartrica apsorbira vodu iz spremnika za vodu.

Ventilator isporučuje suhi zrak kroz ove natopljene filtarske kartrice i puše vlažni zrak natrag u prostoriju. Kao i kod svih kućanskih aparata, prilikom korištenja ovlaživača vode potrebne su posebne mjere opreza kako biste izbjegli ozljede, požar ili oštećenje opreme. Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte ove upute za rad i slijedite sigurnosne upute i sigurnosne upute na uređaju.

Flere informationer om vore produkter og vores sortiment finder du på :

Další informace o našich produktech a našem sortimentu najdete na :

Ďalšie informácie k našim produktom a sortimentu nájdete na :

Za više informacija o našim proizvodima i asortimentu posjetite:

www.stylies.com

Saatavat lisävarusteet
Dostupné příslušenstvo

Příslušenství k dispozici
Dostupni dodatni pribor



Clean Cube forhindrer bakterier og kim i vandet
Antibakteriální kostka zabránuje pronikání bakterií a choroboplodných zárodků do vody
Clean Cube bráni rozvoju baktérií a zárodkov vo vode

Čistíte kocke kako biste spriječili bakterije i klice u vodi



Antibakteriell filterkassette til maksimal fugtning
Antibakteriální filtrační kazety pro maximální zvlhčení
Antibakteriálne filtračné kazety pre maximálne zvlhčenie
Antibakterijska filtarska kartrica za maksimiziranje vlažnosti

- Børn fra 8 år og personer med netsat psykisk, fysisk eller senso- risk funktionsevne, manglende erfaring og viden må kun benytte apparatet, hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået vist, hvordan man anvender apparatet på en sikker måde, og de har forstået de hermed forbundne risici. Rengørings- og vedligeholdelsesarbej- der må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet. Apparat og lysnetkabel skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år. Emballagemateri- ale (f.eks. foliepose) hører ikke hjemme i børns hænder.
- Hvis apparatet falder i vandet, skal stikket tages ud, inden apparatet tages op af vandet igen. Apparatet skal kontrolleres af en fagmand, før det tages i brug igen
- Sluk altid for apparatet, og træk stikket ud: når apparatet ikke er under opsyn, inden montering og afmontering, inden rengøring, under påfyldning, ved fejl under brug og efter brug. Stikket skal til enhver tid være tilgængeligt
- Af sikkerhedsmæssige årsager må tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af producenten, ikke anvendes.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af vand (badekar, håndvask osv.). Må ikke udsættes for regn og fugt.
- Tilslutning til lysnettet: Apparatet bør helst anvendes med FI-relæ (maks. 30 mA). Spændingen skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt. Brug ikke forlængerled- ning. Berør aldrig spændings- førende dele.
- Kontrollér apparat og lysnetkabel for beskadigelse. Beskadigede apparater (inkl. lysnetkabel) må aldrig anvendes – sørg for, at få dem repareret eller udskiftet af producenten, dennes serviceafdeling eller kvalificerede fagfolk. Åbn aldrig selv apparatet – risiko for tilskadekomst!
- Dyp aldrig apparatet ned i vand eller anden væske. Der er risiko for kortslutning!
- Stil eller læg aldrig apparatet og / eller netværkskablet på varme flader (køgeplade). Placer aldrig apparatet i nærheden af åben ild. Udsæt ikke apparatet for kraftig varme (varmekilder, radiatorer, sollys).
- Apparatet er udelukket beregnet til anvendelse i husholdninger, ikke til erhvervsmæssig brug. Apparatet må aldrig anvendes med eller sluttet til en timer eller fjernbetjening. Stik aldrig fingre eller genstande ind i apparatets åbninger.
- Placer altid apparatet på et tørt, plant, stabilt, varme- og fugtbestandigt gulv. Må aldrig placeres på møbler og / eller anvendes udendørs.
- Udluft rummet regelmæssigt. Ved brug i små, trange rum kan der dannes kondensvand på vægge, vinduer og møbler.
- Sluk altid for apparater, som ikke er i brug og er uden opsyn, og træk stikket ud. Lysnetkablet må ikke vikles omkring apparatet. Træk aldrig stikket ud med våde hænder eller ved at trække i kablet. Før kablet uden for hyppigt frekventerede områder.
- Når apparatet er i brug, må ventilationsåbninger aldrig dækkes til eller bruges til fralægning af genstande – risiko for overophedning!
- Bland ikke tilsætningsstoffer (lægemidler osv.) i vandet. Brug kun almindelig duftolie.
- Hvis apparatet anvendes utilsigtet, betjenes forkert eller repareres fagligt ukorrekt, hæftes ikke for heraf følgende skader. I så fald bortfalder garantien.
- Ikke husholdningsaffald. Apparatet skal bortskaffes i henhold til de lokalt gældende bestemmelser. Udtjente apparater skal straks gøres ubrugelige. Træk stikket ud, og klip kablet over. Elektriske apparater skal afleveres der, hvor de er købt, eller på en genbrugsstation.

- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi / znalostmi smí tento přístroj používat jen pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost předvedla bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Obalový materiál (např. fóliové sáčky) nepatří dětem do rukou.
- Pokud přístroj spadne do vody, odpojte ho před vytažením od elektrické energie. Přístroj nechte před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku: pokud je ponechán bez dohledu, před montáží a demontáží, před čištěním, během plnění, při poruchách během použití i po použití. Zástrčka musí být vždy v dosahu.
- Síťové připojení: Přístroj provozujte pokud možno s proudovým chráničem (max. 30 mA). Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje ani neprodává.
- Prostor pravidelně větrejte. Při použití v malých, stísněných prostorách může na stěnách, oknech a nábytku docházet ke kondenzaci vody
- U přístroje a síťového kabelu kontrolujte případné poškození. Poškozené přístroje (vč. síťových kabelů) nikdy neuvádějte do provozu – nechte výrobce, jeho servis nebo kvalifikované odborníky, ať je opraví nebo vymění. Přístroj nikdy sami neotvírejte – nebezpečí zranění!
- Přístroj a síťové kabely nikdy nepokládejte na horké plochy (deska sporáku). Přístroj nikdy neodkládejte v blízkosti otevřeného ohně. Přístroj nevystavujte silnému horku (topné zdroje, topná tělesa, sluneční záření).
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoli pro průmyslové využití. Přístroj nikdy neprovozujte pomocí spínacích hodin či dálkové ovládaného vypínače, ani jejk takovým zařízením nepřipojujete. Do otvorů přístroje nestrkejte prsty ani žádné předměty.

- Přístroj vždy stavějte na suché, rovné, stabilní místo odolné vůči teple a vlhkosti. Nikdy nestavějte na nábytek ani nepoužívejte venku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vany, umyvadla atd.). Nevystavujte dešti a vlhkosti.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nebezpečí zkratu!
- Nepoužívané přístroje bez dozoru vypněte a vždy vytáhněte ze zásuvky. Síťový kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje. Zástrčku nikdy nevytahujte za síťový kabel nebo s mokřýma rukama. Kabel nepokládejte do často používaných míst.
- Otvor pro výstup vzduchu během provozu nikdy nezakrývejte, ani na něj nepokládejte žádné předměty – nebezpečí přehřátí!
- Do vody nepřidávejte žádné přídatné látky (léky apod.). Používejte pouze běžný éterický olej.
- Pokud budete přístroj používat k jiným účelům, špatně jej obsluhovat nebo neodborně opravovat, nemůžeme převzít záruku za škody, ke kterým případně dojde. V takovém případě odpadá nárok vyplývající ze záruky.
- Nejedná se o komunální odpad. Přístroj se musí zlikvidovatv souladu s místními předpisy. Již nepoužívané přístroje je třeba okamžitě znehodnotit. Vytáhněte síťovou zástrčku a síťový kabel odřízněte. Elektrické přístroje odevzdejte v obchodu nebo na sběrném místě.

- Deti staršie ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými duševnými, telesnými alebo senzorickými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí smú prístroj používať iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám s tým spojeným. Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dohľadu
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Prístroj a sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Obalový materiál (napríklad fóliové vrečko) nepatria do rúk deťom.
- Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho pred vytiahnutím od elektrickej energie. Prístroj nechajte pred ďalším použitím skontrolovať odborníkom.
- Prístroj vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku: ak je bez dozoru, pred montážou a demontážou, pred čistením, počas plnenia, pri poruchách počas použitia a po použití. Sieťová zástrčka musí zostať kedykoľvek v dosahu.
- Síťové Sieťová prípojka: Najlepšie, ak prístroj prevádzkujete s prúdovým chráničom (max. 30 mA).
- Napätie musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Nikdy sa nedotýkajte dielov, ktoré sú pod napätím.
- Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča ani nepredáva. Miestnosť pravidelne vetrajte. Pri použití v malých, úzkych priestoroch sa môže na stenách, oknách a nábytku vytvárať kondenzát.
- Skontrolujte poškodené miesta prístroja a sieťového kábla. Nikdy neuvádzajte poškodené prístroje (vrátane sieťového kábla) do prevádzky – nechajte ich opraviť alebo vymeniť výrobcovi, jeho zákazníkemu miestu alebo kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neotvárajte prístroj sami – nebezpečenstvo poranenia!
- Prístroj, sieťový kábel nikdy nestavajte ani neodkladajte na horúce plochy (vykurovacie platničky). Nikdy neumiestňujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa. Nevystavujte prístroj silným horúčavám (zdroje tepla, vyhrievacie telesá, slnečné žiarenie).
- Prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti, nielen komerčné využitie. Prístroj nikdy nepripájajte na spínacie hodiny, diaľkovo riadený spínač, ani ho s nimi neprevádzkujte. Nikdy nestrkajte prsty a predmety do otvorov prístroja.
- Prístroj postavte vždy na suchej, rovnjej a stabilnej podlahe odolnej proti teplu a vlhkosti. Nikdy nestavajte na nábytok a/ani neprevádzkujte na voľnom priestranstve.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (kúpeľňové vane, umývadlá atď.). Nevystavujte dažďu a vlhkosti.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Existuje nebezpečenstvo skratu!
- Nepoužívané prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sieťový kábel okolo prístroja. Nikdy neťahajte sieťovú zástrčku za sieťový kábel ani vlhkými rukami.
- Kábel položte tak, aby nezavadzal.
- Otvor pre výstup vzduchu počas prevádzky nikdy nezakrývajte, ani naň nekladte žiadne predmety – nebezpečenstvo prehriatia!
- Do vody neprimiešavajte žiadne prísady (medikamenty atď.). Používajte iba bežne dostupný vonný olej.
- Ak sa prístroj používa na nesprávny účel, obsluhuje nesprávne alebo sa neopravuje odborné, nemôže sa prevziať ručenie za vzniknuté škody. V takomto prípade stráca nárok na záruku.
- Nepatrí do domového odpadu. Prístroj sa musí zlikvidovať podľa lokálnych predpisov. Zabezpečte, aby sa prístroje, ktoré doslúžili, stali ihneď nepoužiteľnými. Vytiahnite sieťovú zástrčku a oddelte sieťový kábel. Elektrické prístroje odovzdajte v predajni alebo v zbernom mieste.

- Djeca u dobi od 8 godina i više ili osobe s ograničenim intelektualnim, fizičkim ili osjetilnim sposobnostima, nedostatkom iskustva i znanja, samo ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nadgleda ili im pokazuje kako sigurno koristiti uređaj i da su svjesna povezanih opasnosti dopušteno korištenje uređaja. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Djeci nije dopušteno igrati se s ovim uređajem. Ostavite uređaj i kabel za napajanje izvan dosega djece mlađe od 8 godina. Materijali za pakiranje (kao što su vrećice od aluminijske folije) nisu prikladni za djecu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Oprema mora pregledati stručnjak prije sljedeće upotrebe.
- Obavezno isključite uređaj i isključite utikač: kada je bez nadzora, prije montaže i rastavljanja, prije čišćenja, kada dođe do kvara tijekom upotrebe, nakon upotrebe, tijekom punjenja. Utikač za napajanje uvijek mora biti dostupan.
- Iz sigurnosnih razloga, nemojte koristiti pribor koji proizvođač ne preporučuje ili ne prodaje.
- Nikada nemojte koristiti opremu blizu vode (kade, umivaonik itd.). Nemojte biti izloženi kiši i vlazi.
- Spajanje napajanja: Najbolje je upravljati opremom na FI prekidaču (do 30 mA). Napon mora odgovarati informacijama na pločici uređaja. Nemojte koristiti produžni kabel. Nikada ne dirajte dijelove pod naponom.
- Provjerite jesu li oprema i kablovi za napajanje oštećeni. Nikada nemojte stavljati oštećenu opremu (uključujući kabele za napajanje) u upotrebu-zamolite proizvođača, njegov servisni centar ili kvalificiranog stručnjaka za popravak ili zamjenu. Nikada sami ne uključujte uređaj-postoji opasnost od ozljede!
- Nikada nemojte uroniti uređaj u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost od kratkog spoja!
- Nikada nemojte postavljati ili stavljati opremu ili mrežne kabele na vruću površinu (štednjak). Nikada nemojte postavljati uređaj u blizini otvorenog plamena. Nemojte izlagati uređaj visokoj toplini (izvor topline, tijelo, sunčeva svjetlost).
- Ovaj uređaj je samo za kućnu upotrebu, a ne za komercijalnu upotrebu. Nikada nemojte upravljati uređajem ili ga spojiti na vremenski uređaj ili daljinski prekidač. Nikada nemojte umetati prste ili predmete u otvor uređaja.
- Uvijek postavite uređaj na suh, ravan, stabilan pod otporan na toplinu i vlagu. Nikada ga nemojte stavljati na namještaj i/ili raditi na otvorenom.
- Redovito provjetrujte prostoriju. Kondenzacija se može formirati na zidovima, prozorima i namještaju kada se koristi u malim, uskim prostorima.
- Isključite nekoristenu, nenadziranu opremu i uvijek isključite utikač. Nikada nemojte omotati kabel za napajanje oko uređaja. Nikada nemojte povlačiti utikač na kabel za napajanje ili koristiti mokre ruke. Postavite kabele izvan područja koja se često posjećuju.
- Nikada ne prekrivajte izlaz za zrak niti stavljajte predmete na njega tijekom rada-postoji opasnost od pregrijavanja!
- Ne miješajte nikakve aditive (lijekove itd.) u vodi. Koristite samo komercijalno dostupna aromatska ulja.
- Ako je oprema pronevjerena, nepravilno rukovana ili nepravilno popravljena, nismo odgovorni za prouzrokovanu štetu. U ovom slučaju, jamstveni zahtjev će biti otkazan.
- Nema kućnog otpada. Uređaj mora se obrađivati u skladu s lokalnim zahtjevima. Učinite zastarjeli uređaj odmah neupotrebljivim. Isključite utikač za napajanje i isključite kabel za napajanje. Pošaljite uređaj u trgovinu ili mjesto prikupljanja.



I henhold til de europæiske direktiver vedrørende sikkerhed og EMK.

V souladu s evropskými směrnicemi pro bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu.

V súlade s Európskymi smernicami pre bezpečnosť a EMC.

U skladu s evropskim sigurnosnim i EMC direktivama.

I garantiperioden på 2 år efter køb af enheden vil vi reparere eller erstatte enhver maskine eller del, der viser sig at være defekt i materialer eller udførelse med et renoveret produkt (efter eget valg) uden omkostninger for dig for dele eller løn. BORTSET FRA GARANTIE OVENFOR, FRALÆGGER Coplax SIG ENHVER OG ALLE ANDRE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL MED HENSYN TIL PRODUKTET I ENHVER PERIODE EFTER UDFØRELSEN. Coplax vil efter eget skøn reparere eller udskifte et produkt under garantien. Der gives IKKE nogen kredit. Ovennævnte løsninger er dine eneste løsninger i tilfælde af brud på ovennævnte garanti. HVEM ER DÆKKET: Den oprindelige ejer af et privatejet Coplax-apparat, der kan fremvise et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket af garantien. Garantien kan ikke overdrages til en anden person. Der skal faxes, e-mails eller sendes en kopi af det originale daterede købsbevis, inden enheden sendes retur. Oplys modelnummeret til din enhed og en detaljeret beskrivelse - se (helst maskinskrevet) af problemet med varen. Vedlæg din beskrivelse i en kuvert og tape den direkte på enheden, inden emballagen lukkes. Skriv ikke noget på den originale emballage, og undgå at ændre den på nogen måde. HVAD DENNE GARANTI IKKE DÆKKER: Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, rengøringssterninger, aktive kulfiltre, vandkuglefiltre og andre forbrugsvarer, der kræver regelmæssig udskiftning, undtagen fejl i materialer eller fremstilling. Skader, fejl, tab eller forringelse, som følge af almindelig slidage fra misbrug, uagtsomhed, ulykke, forkert installation, placering og betjening, forkert vedligeholdelse, uautoriseret reparation, udsættelse for urimelige temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, som følge af misbrug af æteriske olier eller vandbehandling og rengøringsmidler. Skader som følge af utilstrækkelig emballage eller transportmishandling af returnerede produkter. Tilbehør, der er anbragt forkert eller, såsom dyser, duftkapsler, dæksler til vandbeholderen osv. Forsendelses- og transportomkostninger til og fra ethvert reparationssted. Di- rekte, indirekte særlige skader eller følgeskader af enhver art, herunder tab af overskud eller andet økonomisk tab. Transportskader af en enhed, der er afsendt fra en af vores forhandlere.

Kontakt forhandleren direkte. Denne garanti dækker ikke skader eller mangler, der skyldes eller som følge af manglende overholdelse af Coplaxs specifikationer i forbindelse med installation, drift, brug, vedligeholdelse og reparation af Coplax-enheden.

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem. VEŠ- KERÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU. Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA: závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku, chybné instalace, nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození, zapojení k jině než předepsané elektrické síti, nedodržení podmínek v návodu, vystavení nepřiměřeným teplotám nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí nebo úpravou vody a nesprávným čištěním.

Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutím záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu. Záruka se nevztahuje také na poškození vráceného výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením.

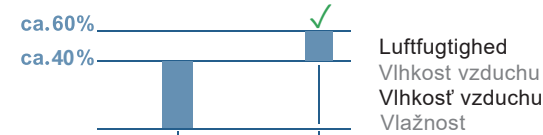
V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce. Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vašim predajcom alebo doklad o kúpe. VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU. Záruka platí iba na výrobky kúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky kúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, len čo sa chyba vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a strate záruky. TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA: poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku, chybné inštalácie, nevhodné zaobchádzanie, nesprávnu údržbu, opotrebovanie, mechanické poškodenie, zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti, nedodržanie podmienok uvedených v návode, vystavenie neprimeraným teplotám alebo neautorizovaný zásah do zariadenia.

To zahŕňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií alebo úpravou vody a nesprávnym čistením. Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejaviť pred uplynutím záručnej lehoty, ak nepôjde o výrobnú chybu. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutého prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu. Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

Tijekom dvogodišnjeg jamstvenog razdoblja od datuma kupnje opreme, mi ćemo biti odgovorni za popravak opreme ili dijelova u kojima se utvrdi nedostatak materijala ili izrade ili (po našem nahođenju) zamjenu kvalificiranim proizvođača bez plaćanja dijelova ili troškova rada od vas. OSIM GORE NAVIĐENIH JAMSTAVA, COPLAX NE DAJE NIKAKVA DRUGA IMPLICIRANA JAMSTVA ILI OBOVEZA O PRODAJNOSTI ILI PRIKLADNOSTI PROIZVODA ZA ODOREĐENU SVRHU NAKON ZAVRŠETKA JAMSTVENOG RAZDOBLJA. Coplax popravlja ili zamjenjuje proizvode tijekom jamstvenog razdoblja po vlastitom nahođenju. Nema kredita. Ako prekršite gore navedeno jamstvo, gore navedeni pravni lijek je vaš jedini pravni lijek. Prvobitni vlasnici Coplax opreme u privatnom vlasništvu imaju pravo na jamstvo i mogu dostaviti datirani dokaz o kupnji u obliku računa ili računa. Jamstvo nije prenosivo. Kopija originalne potvrde o kupnji s datumom mora se poslati faksom, e-poštom ili poštom prije vraćanja uređaja. U članak priložite detaljan opis vašeg modela uređaja i problema (po mogućnosti tipkanje). Stavite opis u omotnicu i zalijepite omotnicu izravno na uređaj prije nego što zapečatite karton trakom. Nemojte opisivati ili mijenjati izvorni karton ni na koji način.

NIJE OBUHVATENO JAMSTVOM: Dijelovi koje obično treba zamijeniti, kao što su cilindri za uklanjanje kamenca, kocke za čišćenje, filtri s aktivnim ugljenom, filtri za fiti i drugi potrošni materijal koji treba redovito zamijeniti osim ako nema materijala ili nedostataka u obradi. Šteta, kvar, gubitak ili pogoršanje uzrokovano normalnim trošenjem, nepravilnom korištenjem, zlouporabom, nemarom, nesrećama, greškama u instalaciji, instalacija i rad, nepravilno održavanje, neovlašćeni popravak, izloženost neprikladnim temperaturama ili uvjetima. To uključuje, između ostalog, oštećenje uzrokovano nepravilnom korištenjem eteričnih ulja ili sredstava za obradu vode i čišćenje. Šteta uzrokovana nedovoljnim pakiranjem ili nepravilnim rukovanjem prijevoznikom kada se proizvod vraća. Pribor (kao što su mlaznice) je nepravilno instaliran ili izgubljen, Poklonci za tamjan, poklopci spremnika za vodu itd. Naknade za prijevoz i prijevoz do i od mjesta održavanja. Sve vrste izravne, neizravne, posebne ili neizravne štete, uključujući gubitak dobiti ili druge ekonomske gubitke. Oštećenje prijevoza opreme koju isporučuju naši trgovci na malo. Molimo kontaktirajte izravno trgovca na malo. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenje ili nedostatke uzrokovane nepoštivanjem Coplax specifikacija tijekom ugradnje, rada, korištenja, održavanja ili popravka Coplax opreme.



intet vand	for tør	OK
bez vody	příliš suché	OK
žiadna voda	příliš suché	OK
Nema vode	Previše suho	OK

Kontrolindikator
Světelná signalizace
Kontrolný ukazovateľ
Kontrolní zaslón

Betjeningspanel
Kontrolní panel
Ovládací panel
Upravljačka ploča

Vandniveauindikator
Indikace hladiny vody
Ukazovateľ stavu vody
Prikaz razine vode

Betjeningspanel
Plnicí otvor
Plniaci otvor
Otvor za punjenje

Kabinettets overdel
Vrchní část krytu
Horná časť krytu
Vrh kućišta

Aroma
Aroma
Aroma
Aroma

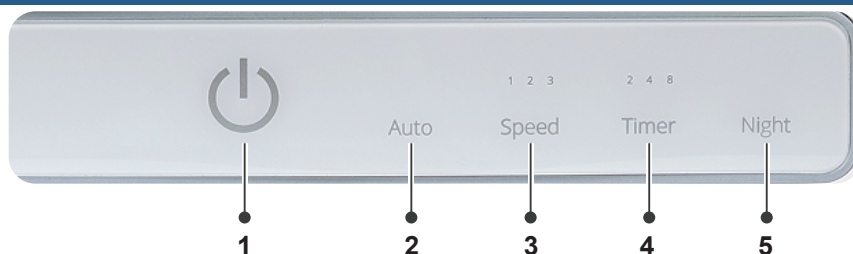
Kabinettets underdel / vandbeholder
Spodní část krytu / nádržka na vodu
Spodná časť krytu / zásobník vody
Donji dio kućišta/spremnik za vodu

Filter cartridge
Filter cartridge
Kazeta filtra
Filtarska kartriža

Clean Cube
Vyčistěte kostku
Čistá kocka
Čista kocka

Strømtilslutning
Přípojka elektrického proudu
Elektrická přípojka
Priklučak za napajanje

Stikket
Síťový přístroj
Sieťový zdroj
Mrežni uređaj



1. Tænd / sluk-knap Vypínač Zap / Vyp Zapínač / vypínač
Prekidač za uključenje/isključivanje
2. Auto-funktion Automatský režim Režim Auto Automatski način rada
automatisk fugtighedsregulering
automatická regulace vlhkosti
automatická regulácia vlhkosti
automatska kontrola vlažnosti
3. Udgangshastighedstrin Výstupní rychlostní stupně
Poziomy wydajności nawilżania Razina izvedbe

○ 1	svag	Lehký	lahký	Lako
○ 2	middel	střední	stredný	Sredstva
○ 3	kraftig	silný	intenzívny	snažan
4. Timer Časovač Časovač Timer

○ 2	2 timer	2 hodiny	2 hodiny	2 sata
○ 4	4 timer	4 hodiny	4 hodiny	4 sata
○ 8	8 timer	8 hodiny	8 hodiny	8 sati
5. Nat-funktion Noční režim Nočný režim Nočni način
alle LED'er slukket všechny LED vypnuty všechny LED vyp sve LED lampe isključene

Driftsfejl Poruchy Poruchy Smetnje

Problemer Problémy Problemi	Forslåede løsninger Navrhované riešenia Predložena rješenja
Rød LED slukkes ikke Červená LED stále svítí Červená LED nezhasne Crvena LED se ne gasi	Træk stikket ud, sæt det i igen Vytáhněte zástrčku ze sítě a opět ji zasuňte Odpojte přístroj, opět ho zapojte Isključite uređaj, ponovno ga uključite
Effekt er ikke rigtig Výkon neodpovídá Nesúhlasí výkon Snaga nije ispravna	Fyld vand på Doplňte vodu Doplnenie vody Dodajte vodu
Apparatet kan ikke tændes Zařízení nelze zapnout Přístroj sa nedá zapnúť Uređaj se ne uključuje	Luften er mættet. Luk vinduerne Vzduch je nasycen. Zavřete okna Vzduch je nasýtený. Zatvorte okno Zrak je zasičen. Zatvorite prozore
	Sæt kabinettets overdel rigtigt på Správne nasadte horní část krytu Nasadte správne hornú časť krytu Ispravno postavite gornji dio kućišta
	Tilslut strømforsyningen rigtigt Správne zapojte síťovou jednotku Správne pripojte sieťový zdroj Povežite napajanje ispravno

1. Stil apparatet lige / stabilt op
Vær opmærksom på en stabil og vandfast flade
2. Kontroller, at filterkassetten/Clean Cube sidder rigtigt
Filterkassetten skal være sat helt i
3. Sæt overdelen fuldstændigt på
4. Fyld vand forsigtigt på
Fyld ikke på over «max». Skift vandet dagligt.
5. Sæt stikket i
6. Tænd for apparatet
Apparatet skifter efter opstart til effektrin 1

- 1) Zařízení instalujte v rovné / stabilní poloze
Postavte na stabilní, vodě odolnou plochu
- 2) Zkontrolujte, zda filtrační kazeta / antibakteriální kostka správně sedí
Filtrační kazeta musí být nasazena
- 3) Kompletně nasadte horní část
- 4) Opatrně naplňte vodu
Neplňte nad rysku «max». Každodenně vyměňujte vodu.
- 5) Zasuňte zástrčku do zásuvky
- 6) Zapněte přístroj
Po zapnutí přejde přístroj na výkonnostní stupeň 1

- 1) Přístroj postavte rovno/stabilně
Dbajte na stabilné vodotesné plochy
- 2) Skontrolujte správné dosadnutie kazety filtra/Clean cube
Kazeta filtra musí byť celkom nasadená
- 3) Úplne nasadte hornú časť
- 4) Opatrne naplňte vodu
Nenapĺňajte nad značku «max». Denne vymieňajte vodu.
- 5) Zasuňte sieťovú zástrčku
- 6) Zapnite prístroj
Po włączeniu urządzenie przełączy się na 1

- 1) Postavite uređaj ravno/stabilno
Pazite na stabilnu, vodootpornu površinu
- 2) Provjerite pravilno postavljanje filter kasete / Clean Cube
Filter kasete mora biti potpuno postavljena
- 3) Potpuno postavite gornji dio
- 4) Pažljivo napunite vodu
Nemojte puniti iznad oznake «max». Mijenjajte vodu svaki dan.
- 5) Uključite utičnicu
- 6) Uključite uređaj
Uređaj će se automatski postaviti na razinu snage 1 nakon uključivanja

Valgfrie indstillinger Volitelná nastavení Voliteľné nastavenia Odaberite razinu snage

OK	for tør	intet vand
OK	příliš suché	bez vody
OK	příliš suché	žiadna voda
OK	previše suho	nema vode

- 1) Valg af udgangshastighedstrin
Herefter slukkes apparatet automatisk.
- 2) Indstil timeren
Přístroj se pak automaticky vypne
- 3) Natmode – Tænd/sluk alle LED-lys
Přístroj se pak automaticky vypne
- 4) Vælg auto-funktion
Přístroj se pak automaticky vypne
- 5) Aromabakke
Přístroj se pak automaticky vypne

- 1) Výběr výstupních rychlostních stupňů
- 2) Nastavte časovač
Přístroj se pak automaticky vypne
- 3) Noční režim – Vypnutí/zapnutí všech LED světel
- 4) Zvolte automatický režim
- 5) Aromastanice

- | | |
|---|---|
| 1). Wybór poziomu wydajności | 1). Odaberite razinu snage |
| 2). Nastavte časovač | 2). Postavite timer |
| Potom sa přístroj vypne automaticky | Přístroj se pak automaticky vypne |
| 3). Tryb nocny – Włącz/Wyłącz wszystkie diody LED | 3). Uređaj će se automatski isključiti nakon toga |
| 4). Zvolte režim Auto | 4). Uključite / isključite sve LED lampice |
| 5). Pojemnik na olejki eteryczne | 5). Odaberite automatski način rada |

Rense Čištění Čistenie Čišćenje

- 1). Træk apparatets stik ud
 - Ingen skurende rengøringsmidler
 - Kabinettets underdel kan tåle opvask i opvaskemaskine
- 2). Løft overdelen / filterkassette
- 3). Hæld det resterende vand ud
 - Hold Clean Cube fast
 - Afkalk regelmæssigt
- 4). Udskift regelmæssigt tilbehøret
- 5). Tør overdelen af med tør klud
 - Nedsæk ikke overdelen i vand
- 6). Saml apparatet
 - eSæt filterkassette / Clean Cube i

- 1). Vytáhněte zástrčku přístroje
 - Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky
 - Spodní část krytu lze mýt v myčce
- 2). Nadzvedněte horní část / filtrační kazetu
- 3). Vylijte zbývající vodu
 - Antibakteriální kostku přidrže
 - Pravidelně provádějte odvápnění
- 4). Pravidelně vyměňujte příslušenství
- 5). Horní část otřete dosucha
 - Horní část nekládejte do vody
- 6). Sestavte zařízení
 - Nasadte filtrační kazetu / antibakteriální kostku

- 1). Odpojte přístroj
 - Žiadne odierajúce čistiace prostriedky
 - Spodná časť krytu je vhodná do umývačiek riadu
- 2). Zdvihnite hornú časť/kazetu filtra
- 3). Vylíatie zvyškovej vody
 - Pevne držte Clean Cube
 - Pravidelne odvápnujte
- 4). Pravidelne vymieňajte príslušenstvo
- 5). Hornú časť utrite dosucha
 - Neponárajte hornú časť do vody
- 6). Zloženie prístroja
 - Nasadte kazetu filtra/Clean Cube

- 1). Vytáhněte zástrčku přístroje
 - Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky
 - Spodní část krytu lze mýt v myčce
- 2). Nadzvedněte horní část / filtrační kazetu
- 3). Vylijte zbývající vodu
 - Antibakteriální kostku přidrže
 - Pravidelně provádějte odvápnění
- 4). Pravidelně vyměňujte příslušenství
- 5). Horní část otřete dosucha
 - Horní část nekládejte do vody
- 6). Sestavte zařízení
 - Nasadte filtrační kazetu / antibakteriální kostku

stylees
OF SWITZERLAND

Instrukcja obsługi Bruksanvisning Bruksanvisning ///

Spis treści	Innhold	Innehåll	
1. Dane techniczne	Tekniske data	Tekniska data	36
2. Wprowadzenie	Velkommen	Välkommen	37
3. Bezpieczeństwo	Sikkerhet	Säkerhet	38
4. Gwarancja	Garanti	Garanti	40
5. Widok ogólny urządzenia	Applikasjonsovervåkning	Översikt över apparater	41
6. Użytkowanie	Bruksanvisning	Bruksanvisning	43

DANE TECHNICZNE	TEKNISKE DATA	TEKNISKA DATA
Wydajność maks. Maks. effekt Max. uthämtning	400mg/h	Pojemność zbiornika Tankkapasitet Tankkapacitet
		6.5L
Ciężar Vekt Vikt	3kg	Wymiary (D x W x G) Dimensjoner (L x H x D) Mått (B x H x D)
		328 x 298 x 303 mm

* Zmiany techniczne zastrzeżone.
*Tekniske endringer forbeholdt
*Tekniska ändringar förbehålls

Gratulacje! Stałeś się właścicielem wyjątkowego ewaporacyjnego nawilżacza powietrza Styles Signum z najnowocześniejszą technologią. Jego użytkowanie przyniesie Ci wiele satysfakcji i poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach. Specjalnie przygotowany wkład filtracyjny absorbuje wodę ze zbiornika. Wentylatory przepuszczają suche powietrze przez nasączone filtry i włączają nawilżone powietrze z powrotem do wnętrza.

Aby uniknąć obrażeń, pożaru i uszkodzenia sprzętu, przy używaniu nawilżacza należy zachować szczególną ostrożność, podobnie jak w przypadku innych elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, zwracając uwagę na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki umieszczone na urządzeniu.

Gratulerer! Du er nå eier av den enestående Styles fordampende luftfukteren Signum med toppmoderne teknologi. Den vil gi deg stor glede under bruk og forbedre luftkvaliteten i rommene dine. En spesielt behandlet filterpatron absorberer vann fra vanntanken. Vifter fører tørr luft gjennom disse impregnert filterpatronene og blåser fuktig luft tilbake i rommet.

Som for alle elektriske husholdningsapparater kreves det spesiell forsiktighet ved bruk av denne luftfukteren for å unngå skader, brann og skader på apparatet selv. Før du bruker den for første gang, vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen og følg sikkerhetsrådene og merkingen på apparatet.

Grattis! Du är nu ägare till den extraordinära Styles-förångningsluftfuktaren Signum med toppmodern teknik. Den kommer att ge dig stor användarnytta samt förbättra inomhusklimatet i dina rum. En specialbehandlad filterkassett absorberar vatten från vattentanken. Fläktar för luft genom dessa impregnerade filterkartuscher och blåser sedan den fuktade luften tillbaka ut i rummet.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs särskild försiktighet vid användning av denna luftfuktare för att undvika skador, brand och skador på apparaten själv. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan första användning och följ säkerhetsanvisningarna samt symbolerna på apparaten.

Więcej informacji na temat naszych produktów i asortymentu znajdują Państwo na :

Du finner mer informasjon om våre produkter og produktvalg på :

Mer information om våra produkter och sortiment finns på:

www.stylesies.com

Dostępne akcesoria

Tilgjengelige tilbehør

Dostępne príslušenstvo



Clean Cube zapobiega rozwojowi bakterii i zarodków w wodzie
Clean Cube hindrer bakterievekst i vannet
Clean Cube – förhindrar bakterietillväxt i vattnet



Antybakteryjne kasety filtracyjne dla zapewnienia maksymalnego nawilżenia
Antibakterielle filterpatroner for optimal luftfuktighet
Antibakteriella filterkartuscher för maximal luftfuktighet

- Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zaprezentowano im zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia i są one świadome zagrożeń z tym związanych. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzeniei przewód sieciowy należy chronić przed dostępem dzieci w wieku poniżej 8 lat. Materiał opakowaniowy (np. worki foliowe) należy chronić przed dziećmi.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od sieci przed odłączeniem od sieci. Przed ponownym użyciem sprawdź urządzenie przez specjalistę.
- W następujących przypadkach należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego: pozostawienie urządzenia bez nadzoru, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem, podczas napełniania, w przypadku zakłóceń w czasie używania oraz po zakończeniu używania. Wtyczka sieciowa musi być dostępna w każdej chwili.
- Przyłączyć sieciowe: Najlepiej eksploatować urządzenie w instalacji z ochronnym wyłącznikiem różnicowym (maks. 30 mA). Napięcie musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać przedłużaczy. Nigdy nie dotykać elementów znajdujących się pod napięciem.
- Ze względów bezpieczeństwa nie używać akcesoriów niezalecanych lub nieoferowanych przez producenta.
- Regularnie wietrzyć pomieszczenie. W przypadku użycia w małych, ciasnych pomieszczeniach na ścianach, oknach i meblach mogą tworzyć się skropliny.
- Sprawdzić, czy urządzenie i przewód sieciowy nie noszą śladów uszkodzenia. Nigdy nie uruchamiać urządzeń uszkodzonych (łącznie z przewodem sieciowym). Naprawę lub wymianę zlecić producentowi, jego punktowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu fachowcom. Nigdy nie otwierać urządzenia samodzielnie – Niebezpieczeństwo zranienia!
- Nigdy nie stawiać, ani nie kłaść urządzenia lub przewodu sieciowego na gorące powierzchnie (płyta kuchenna). Nigdy nie wnosić urządzenia w pobliże otwartego ognia. Nie narażać urządzenia na silne nagrzanie (źródła ogrzewania, grzejniki, nasłonecznienie).
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, nie do zastosowań przemysłowych. Nigdy nie podłączać urządzenia do zegara sterującego lub zdalnie obsługiwanego przełącznika i nie eksploatować urządzenia w ten sposób / Nie wkładać palców i przedmiotów w otwory w urządzeniu.
- Urządzenie ustawiać zawsze na suchej, płaskiej, stabilnej podłodze odpornej na działanie wysokiej temperatury i wilgotności. Nigdy nie stawiać urządzenia na meblach i / lub nie używać go na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody (wanien kąpielowych, umywalk itd.). Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i wilgoci.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Występuje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nepoužívané přístroje a přístroje bez dozoru vypněte a vždy vytáhněte síťový zástrčku. Nikdy neovíjajte síťový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte síťový zástrčku za síťový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.
- Nigdy nie przesłaniać otworu wylotu powietrza podczas pracy, ani nie układać przedmiotów na tym otworze – Niebezpieczeństwo przegrzania!
- Nie dodawać do wody żadnych dodatków (leków itd.). Używać tylko powszechnie dostępnego w handlu olejku zapachowego.
- Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, błędą obsługę lub niefachową naprawą. W takim przypadku wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.
- Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstw domowych. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Wyssłużone urządzenia należy natychmiast pozbawić cech użytkowych. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i przeciąć przewód sieciowy. Urządzenia elektryczne należy oddać do punktu sprzedaży lub do właściwej zbiornicy.
- Barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, manglende erfaring eller kunnskap, kan kun bruke apparatet under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller etter å ha fått god instruksjon i sikker bruk og forstått de underliggende risikoene. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Hold apparatet og strømkabelen utilgjengelig for barn under 8 år. Oppbevar emballasjen (f.eks. plastposer) utilgjengelig for barn!
- Dersom apparatet har falt i vann: Trekk alltid ut strømkabelen før du tar den opp av vannet. La apparatet kontrolleres av autorisert servicepersonell før ny bruk.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut strømledningen: når det etterlates uten tilsyn, før montering/demontering, før rengjøring, under påfylling, ved funksjonsfeil, og etter bruk. Pluggen må alltid være tilgjengelig.
- Av sikkerhetsmessige grunner: Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten.
- Bruk aldri i nærheten av vann (badekar, vask etc.). Utsett ikke for regn eller fuktighet.
- Strømforsyning: Vi anbefaler å koble apparatet til en jordfeilbryter (maks 30 mA). Spenningen må samsvare med opplysnin-gene på apparatets merkeskilt. Aldri bruk forlengingsledninger med apparatet. Berør aldri under spenning stående deler.
- Kontroller apparatet og strømledningen for skader: Slå aldri på et skadet apparat (inkludert strømlledning) – la det repareres eller byttes ut av produsenten, produsentens serviceverksted eller en kvalifisert tekniker. Åpne aldri apparatet selv – fare for skade!

- La aldri apparatet komme i kontakt med vann eller andre væsker. Fare for kortslutning!
- Plasser aldri apparatet eller strømledningen på varme flater (stekeplate). Hold apparatet borte fra åpne flammer. Utsett apparatet ikke for sterk varme (varmekilder, radiatorer, sollys).
- Dette apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk, ikke kommersiell bruk. Koble aldri apparatet til en tidsbryter eller fjernstyring. For aldri fingre eller gjenstander inn i åpningene på apparatet.
- Plasser alltid apparatet på en tørr, flat, stabil og varme- og fuktighetsbestandig overflate. Plasser det aldri på møbler og/eller bruk det utendørs.
- Ventilert rommet regelmessig. Ved bruk i små, trange rom kan det dannes kondens på vegger, vinduer og møbler.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å vikle inn apparatet. Trekk aldri ut pluggen ved å dra i ledningen, eller med våte hender. Legg ikke kabler i områder med høy passasje.
- Dekk aldri damputløpet eller legg gjenstander på det under drift – fare for overoppheting!
- Tilsett ingen ekstra ingredienser (medisiner etc.) i vannet. Bruk kun standard eteriske oljer tilgjengelig i handelen.
- Dersom apparatet brukes til andre formål enn angitt av produsenten, feilbetjenes eller repareres av upersonell, påtar vi oss intet erstatningsansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller garantiens rettigheter.
- Ikke husholdningsavfall. Apparatet må kastes i henhold til lokale forskrifter. Gjør uttjente apparater umiddelbart ubrukelige: Trekk ut pluggen og klipp over strømledningen. Lever elektriske apparater tilbake til forhandler eller returpunkt.
- Barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristande erfarenhet eller kunskaper får endast använda apparaten under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de har visats hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt och förstått de risker som användningen innebär. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Barn bör inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn under 8 år. Förvara förpackningar (t.ex. plastpåsar) utom räckhåll för barn!
- Om apparaten har tappats i vatten: Dra alltid ur nätkabeln FÖRST innan den tas upp ur vattnet. Låt apparaten kontrolleras av auktoriserad servicetekniker innan ny användning.
- Stäng alltid av apparaten och dra ur nätkabeln: När den lämnas utan uppsikt, Före montering/demontering, Före rengöring, Under påfyllning, Vid funktionsfel, Efter användning, Kontakten måste alltid vara lätt åtkomlig.
- Av säkerhetsskäl: Använd endast tillbehör som rekommenderas eller säljs av tillverkaren.
- Använd aldrig i närheten av vatten (badkar, handfat etc.). Utlämnas inte för regn eller fukt.
- Nätsanslutning: Vi rekommenderar att apparaten ansluts via jordfelsbrytare (max 30 mA). Spänningen måste stämma överens med uppgifterna på apparatens typskylt. Använd aldrig förlängningssladdar med denna apparat. Vidröra aldrig strömförande delar.
- Kontrollera apparaten och nätkabeln för skador. En skadad apparat (inklusive nätkabel) får aldrig slås på – låt reparera eller ersätta den av tillverkaren, tillverkarens servicecentral eller auktoriserad servicetekniker. Öppna aldrig apparaten själv – risk för skador!
- Lämna aldrig apparaten under vatten eller andra vätskor. Kortslutningsrisk!
- Placera aldrig apparaten eller nätkabeln på varma ytor (spisplatta). Håll apparaten borta från öppen eld. Utlämnas inte apparaten för intensiv värme (varmekällor, radiatorer, solsken).
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiellt bruk. Anslut aldrig apparaten till tidur eller fjärrstyrenhet. Föra aldrig in fingrar eller föremål i apparatens öppningar.
- Placera alltid apparaten på en torr, jämn, stabil samt varm- och fuktålig yta. Placera aldrig på möbler och/eller använd utomhus.
- Ventilera rummet regelbundet. Vid användning i små, trånga utrymmen kan kondens bildas på väggar, fönster och möbler.
- Stäng alltid av apparaten och dra ur nätkabeln. Trassla aldrig nätkabeln runt apparaten. Dra aldrig ur kontakten genom att dra i nätkabeln eller med våta händer. Lägg inte kablar i områden som ofta trafikeras.
- Täck aldrig ångutløppet eller placera föremål på det under drift – overhetningsrisk!
- Tillsätt inga extra ingredienser (läkemedel etc.) i vattnet. Använd endast standard eteriska oljor som är kommersielt tillgängliga.
- Om apparaten används för andra ändamål än tillverkarens specifikationer, används felaktigt eller inte repareras professionellt, tar vi inget ansvar för skador. I sådana fall upphör garantin.
- Inte hushållsavfall. Apparatens måste kasseras enligt lokala bestämmelser. Gör oanvända apparater omedelbart ubrukbare: Dra ur och klipp av nätkabeln. Lämna elektriska apparater till återförsäljaren eller innsamlingsstation.



W zgodzie z dyrektywami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej.

I henhold til europeiske direktiver om produktsikkerhet og EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet).

I enlighet med Europeiska direktiv om produktsäkerhet och EMC (Elektromagnetisk kompatibilitet).

W okresie gwarancyjny wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia, wszystkie urządzenia lub części wykazujące wady materiałowe lub wykonawstwa zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na produkt odnowiony (wedle naszego uznania). Oprócz gwarancji określonej powyższej, firma Coplax nie udziela innych domniemyanych gwarancji ani gwarancji handlowych czy gwarancji przydatności do określonego celu po wygaśnięciu okresu

gwarancyjnego produktu. Firma Coplax, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Akredytowa nie będzie oświadczana. Opisane powyżej środki naprawcze są jedyną formą naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji. Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzoną datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE: Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka Clean Cube, filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa. Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego użytkowania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu. Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp. Koszty wysyłki i transportu do / z każdego miejsca wykonania naprawy. Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególne szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne. Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax dotyczących in- stalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.

I en periode på 2 år etter kjøpsdato reparerer eller bytter vi (etter vårt valg) uten kostnad for deler eller arbeid, enhver maskin eller del som viser seg å ha material- eller produksjonsfeil med et fornyet produkt. UTOVER GARANTIE OVERSKRIFTER FRARADER COPLAX SEG ALLE ANDRE UNDERFORSTÅTTE GARANTIER SAMT SALGS- OG ANVENDELSESEGNETHETSGARANTIER.

Coplax vil etter eget skjønn reparere eller bytte et produkt under garanti. INGEN refusjon gis. De ovennevnte rettsmidlene er dine eneste rettsmidler ved brudd på garantien.

HVEM ER DEKKET:

Den opprinnelige eieren av et privat eid Coplax-produkt som kan fremlegge datert kjøpsbevis (faktura eller kvittering). Garantien er ikke overdragelig. Originalt datert kjøpsbevis (kopi må fakses/e-postes/sendes) må innsendes før retur. Oppgi apparatets modellnummer og en detaljert feilbeskrivelse (helst maskinskrevet). Vedlegg beskrivelsen i konvolutt og fest den direkte til apparatet før esken forsegles. Skriv ikke på eller andre originaleken.

HVA GARANTIE IKKE DEKKER:

Deler som normalt må skiftes: demineraliseringspatroner, Clean Cube, aktivkarbonfilter, vannvevsfiltere og andre forbruksvarer (unntatt ved material-/produksjonsfeil). Skader/mangler fra normal slitasje, misbruk, uaktsomhet, ulykker, feil installasjon/plassering/drift, manglende vedlikehold, uautorisert reparasjon, ekstreme temperaturer eller forhold. Inkludert skader fra feil bruk av eteriske oljer eller rengjøringsmidler. Skader fra utilstrekkelig emballasje eller transportfeil. Bortkomne tilbehør (dyse, duftkapsel, vanntanklokk etc.). Frakt- og transportkostnader. Direkte/indirekte økonomiske tap inkludert inntektstap. Transportskader ved levering fra forhandler (kontakt dem direkte). Garantien dekker ikke skader/feil forårsaket av: Brudd på Coplax spesifikasjoner ved installasjon, drift, vedlikehold eller reparasjon.

Under garantitiden på 2 år etter kjøp reparerer eller ersätter vi (enligt vårt val) utan kostnad för reservdelar eller arbete alla maskiner eller delar som visar sig ha material- eller tillverkningsfel. UTÖVER OVANSTÅENDE GARANTI UPPGER COPLAX INGA ANDRA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER NÅGON GARANTI GÄLLANDE HANDELSBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL.

Coplax reparerar eller byter ut en produkt under garanti enligt sitt eget gottfinnande. INGA KREDITER LÄMNAS. Ovanstående åtgärder är dina enda rättsmedel vid eventuellt garantiåtagandebrott.

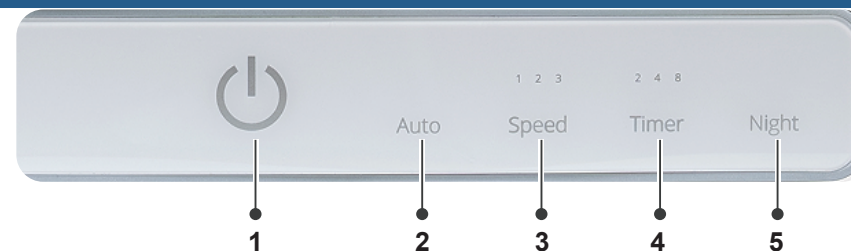
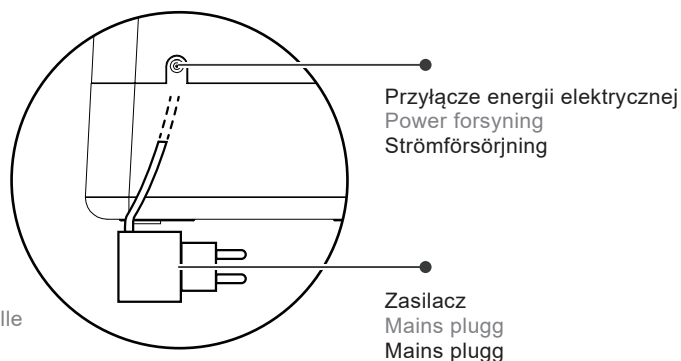
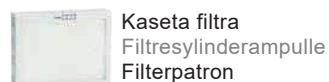
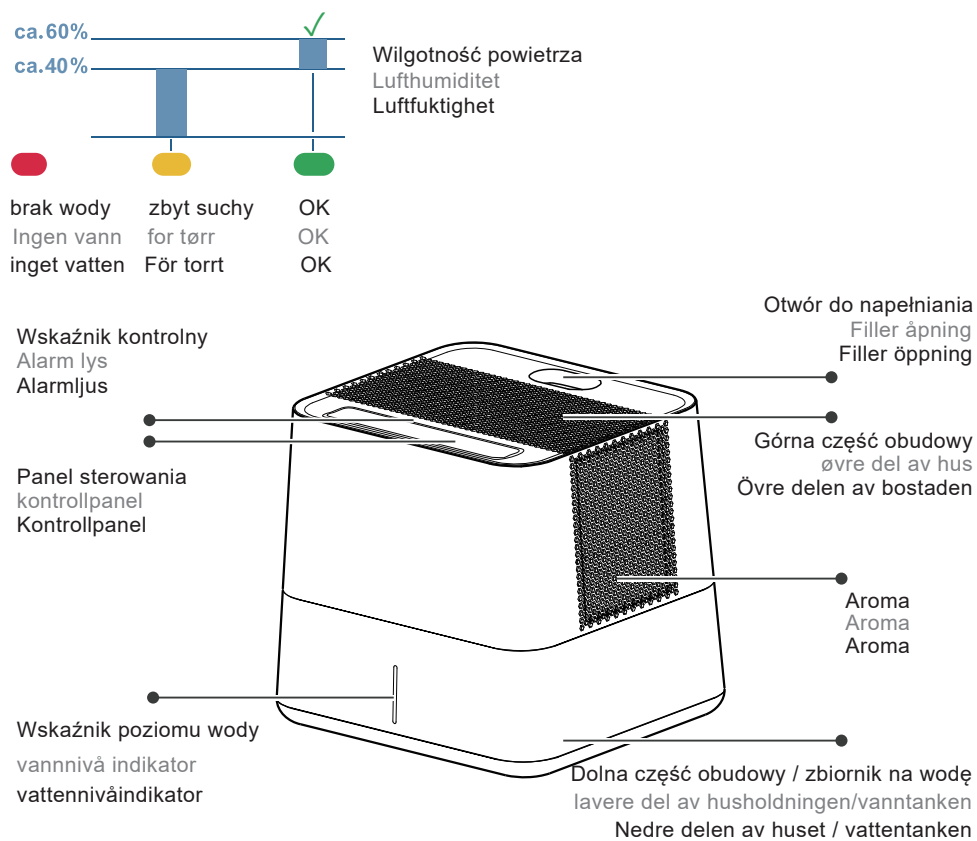
GARANTITÄCKNING:

Den ursprungliga ägaren av en privatägd Coplax-produkt som kan styrka köpdatum med faktura eller kvitto är täckt. Garantin är inte överlåtbar. Den ursprungliga köpbevisen (kopia ska faxas, e-postas eller postas) måste lämnas innan enheten returnering. Ange modellnummer samt en detaljerad beskrivning (helst maskinskriven) av problemet. Förse beskrivningen med kuvert och teja den direkt på apparaten innan lådan försluts. Skriv inget på eller ändra den ursprungliga förpackningen på något sätt.

GARANTINS BEGRÄNSNINGAR:

Delar med normalt begränsad livslängd såsom demineraliseringsfilter, Clean Cube, aktivt kolfilter, vattendragfilter och andra förbrukningsvaror som kräver regelbundet utbyte (undantaget material- eller tillverkningsfel). Skador, fel, förlust eller försämring orsakad av:

Normalförlitning, Missbruk, vårdslöshet, olyckshändelse, Felaktig installation, placering eller drift, Underlåten underhåll, Obehörig reparation, Extrem temperatur eller miljöpåverkan (inkl. skador från felanvända eteriska oljor eller rengöringsmedel), Otillräcklig förpackning eller transportskador vid returnering, Borttapade tillbehör (t.ex. munstycke, aromakapsel, vattentankslock etc.), Frakt- och transportkostnader, Direkta, indirekta eller följdskador (inkl. förlust av vinst), Transportskador från återförsäljare (kontakta butiken direkt)



- 1). Przełącznik Zał / Wył PÅ / AV-bryter ON / OFF-brytare
- 2). Tryb Auto Automodus Auto läge
automatyczna regulacja wilgotności
Automatisk fuktighetsregulering
Automatisk luftfuktighetsreglering
- 3). Poziomy wydajności nawilżania Hastighetsnivåer Utgångshastighetsnivåer
○ 1 Lekki Lav Ljus
○ 2 średni Mellom Medel
○ 3 mocny Høy tunga
- 4). Programator Timer Timer
○ 2 2 Stunden 2 Timer 2 timmar
○ 4 4 godziny 4 Timer 4 timmar
○ 8 8 godzin 8 Timer 8 timmar
- 5). Tryb nocny Nattmodus Night läge
wszystkie diody LED wyłączone Alle LED-lys slukkes Alla LED-lampor släckta

Zakłócenia Problemer-skyting Felsökning

Problem	Problem	Problem	Rozwiązanie	Løsning	Lösning
Czerwona dioda LED nie gaśnie Rødt LED-lys slukkes ikke Röd LED-ljus slocknar inte:			Rozłączyć połączenie wtykowe urządzenia, wetknąć wtyczkę ponownie Koble fra apparatet og plugg inn igjen Dra ur apparaten och sätt i kontakten igen		
			Dolać wody Fyll på vann Fyll på med vatten		
Wydajność jest niezgodna Utgangseffekt utilstrekkelig Uthämtning är felaktig			Powietrze jest nasycone Zamknąć okno Luften er mett. Lukk vinduer Luften är mättad. Stäng fönster		
Nie można włączyć urządzenia Apparatet kan ikke slås på Apparaten går inte att sätta på			Dokładnie nałożyć górną część urządzenia Montere overdel på huset korrekt Montera höljets övre del korrekt		
			Prawidłowo podłączyć zasilacz sieciowy Koble til strømmettet riktig Anslut till strömförsörjningen korrekt		

- 1). Ustawić urządzenie prosto / stabilnie
Zwrócić uwagę na stabilną, wodoodporną powierzchnię
- 2). Sprawdzić prawidłowość osadzenia kasety filtracyjnej / Clean Cube
Kaseta filtracyjna musi być całkowicie włożona.
- 3). Całkowicie nałożyć górną część
- 4). Ostrożnie napełnić wodą
Nie napełniać powyżej znacznika «max». Codziennie wymieniać wodę.
- 5). Wetknąć wtyczkę sieciową
- 6). Włączyć urządzenie
Po włączeniu urządzenie przełącza się na 1 poziom wydajności

- 1). Plasser apparatet i oppreist/stabil stilling
Sikre at underlaget er stabilt og vanntett
 - 2). Kontroller at filterpatron/Clean Cube er riktig satt inn
Filterpatron må skubbes helt inn
 - 3). Fest overdelene solid
 - 4). Fyll forsiktig med vann
Ikke fyll over "MAX"-merket. Skift vann daglig
 - 5). Koble til nettpluggen
 - 6). Slå på apparatet
Apparatet går til hastighetsnivå 1 etter påkobling
- 431). Placera apparaten i upprätt/stabilt läge
Se till att ytan är stabil och vattentät.
- 2). Kontrollera att filterkassett / Clean Cube sitter korrekt
Filterkassetten måste tryckas in helt.
 - 3). Fäst den övre delen ordentligt
 - 4). Fyll försiktigt med vatten
Fyll inte över "max"-nivån. Byt vatten dagligen.
 - 5). Anslut nätkontakten
 - 6). Slå på apparaten
Apparaten växlar till utmatningsnivå 1 efter påslagning.

Nastawy opcjonalne

Valgfrie justeringer

Valfria inställningar

		
OK	zbyt suche	brak wody
OK	For tørt	Ingen vann
OK	för torrt	inget vatten

- 1). Wybór poziomu wydajności
- 2). Nastawić programator zegarowy
Następnie urządzenie wyłączy się automatycznie
- 3). Tryb nocny – Włącz/Wyłącz wszystkie diody LED
- 4). Wybrać automatyczny tryb pracy
- 5). Pojemnik na olejki eteryczne

- 1). Velg hastighetsnivå
- 2). Still inn timer
Apparatet slås av automatisk etter tid
- 3). Velg nattmodus
Slå alle LED-lys AV / PÅ
- 4). Velg automodus
- 5). Aromabeger

- 1). Välj utmatningshastighetsnivå
- 2). Ställ in timer
Apparaten stängs av automatiskt efter inställd tid
- 3). Välj nattläge Slå alla LED-lampor av/på
- 4). Välj automatiskt läge
- 5). Aromfack

Czyszczenie Rengjøring Rengöring

- 1). Rozłączyć połączenie wtykowe urządzenia
 - Nie używać szorujących środków czyszczących
 - Dolna część urządzenia nadaje się do mycia w zmywarce.
- 2). Podnieść górną część / kasety filtracyjną
- 3). Wylać pozostałą wodę
 - Przytrzymać Clean Cube.
 - Regularnie oczyszczać z osadów wapnia
- 4). Regularnie wymieniać akcesoria
- 5). Wyrzucić górną część na sucho
 - Nie zanurzać części górnej w wodzie
- 6). Złożyć urządzenie
 - Włożyć kasety filtracyjną / Clean Cube

- 1). Koble fra apparatet
 - Ingen slipe-/skuremidler
 - Nederste del av huset er oppvaskmaskinbestandig
- 2). Løsne overdel / filterpatron
- 3). Tøm gjenværende vann
 - Hold Clean Cube-en
 - Avkalk regelmessig
- 4). Skift tilbehør regelmessig
 - Clean cube
 - Filterpatron
- 5). Tørk overdelen med fuktig klut
 - Ikke senk overdel i vann
- 6). Monter apparatet
 - Sett inn filterpatron / Clean Cube

- 1). Dra ur apparaten
 - Inga skärande rengöringsmedel
 - Undre delen av höljet är diskmaskinsäkert
- 2). Lyft av övre delen / filterkassett
- 3). Håll ut eventuellt restvatten
 - Håll fast Clean Cube
 - Avkalka regelbundet
- 4). Byt tillbehör regelbundet
 - Clean cube
 - Filterkassett
- 5). Torka av övre delen med torr trasa
 - Underlåt nedsänkning i vatten
- 6). Montera apparaten
 - Sätt i filterkassett / Clean Cube